

**Belgische Senaat  
en Kamer van  
volksvertegenwoordigers**

ZITTING 2009-2010

27 JANUARI 2010

**Verlenging van de werkzaamheden van  
de aanvullende kamers van de hoven  
van beroep**

**VERSLAG**

NAMENS DE COMMISSIES VOOR  
DE JUSTITIE  
UITGEBRACHT DOOR  
DE HEER **VANDENBERGHE (S)**  
EN MEVROUW **LAHAYE-BATTHEU (K)**

**Sénat et Chambre  
des représentants  
de Belgique**

SESSION DE 2009-2010

27 JANVIER 2010

**Prorogation de la durée de fonctionnement  
des chambres supplémentaires des  
cours d'appel**

**RAPPORT**

FAIT AU NOM DES COMMISSIONS  
DE LA JUSTICE  
PAR  
M. **VANDENBERGHE (S)**  
ET MME **LAHAYE-BATTHEU (CH)**

Samenstelling van de commissie / Composition de la commission :

**Voorzitters / Présidentes :** Martine Taelman (S) en/et Sonja Becq (K/Ch).

**SENAAT / SÉNAT**

**Leden / Membres :**

CD&V	Sabine de Bethune, Hugo Vandenberghe, Pol Van den Driessche, Tony Van Parys.
MR	Alain Courtois, Marie-Hélène Crombé-Berton, Christine Defraigne.
Open Vld	Martine Taelman, Yoeri Vastersavendts.
Vlaams Belang	Hugo Coveliers, Anke Van dermeersch.
PS	Christophe Collignon, Philippe Mahoux.
sp.a	Guy Swennen, Myriam Vanlerberghe.
cdH	N.
Écolo	Cécile Thibaut.

**Plaatsvervangers / Suppléants :**

Wouter Beke, Dirk Claes, Nahima Lanjri, Els Schelfhout, Elke Tindemans.  
N., Alain Destexhe, Philippe Monfils, Caroline Persoons.  
Nele Lijnen, Ann Somers, Marc Verwilghen.  
Yves Buysse, Jurgen Ceder, Joris Van Hauthem.  
Caroline Désir, Philippe Moureaux, Franco Seminara.  
John Crombez, Marleen Temmerman, Johan Vande Lanotte.  
Francis Delpérée, Dimitri Fourny.  
Benoît Hellings, Zakia Khattabi.

**KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS / CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS**

**Vaste leden / Membres :**

CD&V	Sonja Becq, Mia De Schamphelaere, Raf Terwingen.
MR	Olivier Hamal, Olivier Maingain, Marie-Christine Marghem.
PS	Valérie Déom, André Perpète.
Open Vld	Sabien Lahaye-Battheu, Carina Van Cauter.
Vlaams Belang	Bart Laeremans, Bert Schoofs.
sp.a	Renaat Landuyt, Ludwig Vandenhove.
Écolo-Groen !	Stefaan Van Hecke.
cdH	Clotilde Nyssens.
N-VA	Els De Rammelaere.

**Plaatsvervangers / Suppléants :**

Gerald Kindermans, Lieve Van Daele, Liesbeth Van der Auwera, Servais Verherstraeten.  
David Clarinval, Denis Ducarme, Carine Lecomte, Eric Libert.  
Thierry Giet, Karine Lalieux, Guy Milcamps.  
Mathias De Clercq, Herman De Croo, Roland Defreyne.  
Alexandra Colen, Peter Logghe, Bruno Stevenhuydens.  
Maya Detiège, Magda Raemaekers, Bruno Tobback.  
Juliette Boulet, Fouad Lahssaini.  
Christian Brotcome, Joseph George.  
Peter Luyckx, Sarah Smeyers.

## I. PROCEDURE

De commissies voor de Justitie van de Kamer en van de Senaat hebben de verlenging van de werkingsduur van de aanvullende kamers van de hoven van beroep besproken op 20 en 27 januari 2010, in aanwezigheid van de minister van Justitie.

Het eerste deel van de bespreking vond plaats tijdens een gezamenlijke vergadering van de commissies voor de Justitie van de Kamer van volksvertegenwoordigers en van de Senaat.

Het tweede deel van de bespreking vond afzonderlijk plaats in deze commissies.

## II. INLEIDENDE UITEENZETTING DOOR DE MINISTER VAN JUSTITIE

De minister geeft de volgende inleiding :

### Kader

«De aanvullende kamers zijn opgericht bij de wet van 9 juli 1997 om de gerechtelijke achterstand in de hoven terug te dringen. De wetgever bepaalde dat de aanvullende kamers een beperkte werkingsduur zouden hebben omwille van het uitzonderlijk karakter qua samenstelling, bevoegdheid en werking.

De duur wordt bepaald door de koning en is eventueel verlengbaar bij koninklijk besluit na beraadslaging door het parlement van de tussentijdse verslagen over de werking ervan.

De aanvullende kamers werden oorspronkelijk geïnstalleerd voor 3 jaar, maar de werkingsduur werd verschillende malen verlengd, een eerste keer met één jaar (koninklijk besluit 8 februari 2001) en vier keren met twee jaar (koninklijke besluiten van 7 februari 2002, 6 februari 2004, 7 februari 2006, en 16 maart 2008).

Thans verstrijkt de duur opnieuw op 13 februari 2010.

De aanvullende kamers waren oorspronkelijk bevoegd voor de toenmalige door artikel 109*ter* van het Gerechtelijk Wetboek afgelijnde stock van historisch gegroeide achterstandszaken in burgerlijke, fiscale en handelszaken.

In 2001 is de bevoegdheid door artikel 109*quater* van het Gerechtelijk Wetboek opengetrokken tot zaken waarvoor geen rechtsdag bepaald kan worden die minder dan 6 maanden verwijderd is van de datum van de aanvraag. Daardoor kunnen de aanvullende kamers thans blijvend gevoed worden met nieuwe achterstandszaken.

De aanvullende kamers bestaan uit ten minste twee plaatsvervangende raadsheren (art. 102 en 106*bis* van

## I. PROCÉDURE

Les commissions de la Justice de la Chambre et du Sénat ont discuté de la prorogation de la durée de fonctionnement des chambres supplémentaires des cours d'appel, les 20 et 27 janvier 2010, en présence du ministre de la Justice.

La première partie de la discussion a eu lieu au cours d'une réunion commune des commissions de la Justice de la Chambre des représentants et du Sénat.

La seconde partie de la discussion a eu lieu séparément dans chacune des deux commissions.

## II. EXPOSÉ INTRODUCTIF DU MINISTRE DE LA JUSTICE

Le ministre fait l'exposé introductif suivant :

### Cadre

«Les chambres supplémentaires ont été créées par la loi du 9 juillet 1997 contenant des mesures en vue de résorber l'arriéré judiciaire dans les cours d'appel. Le législateur a prévu que les chambres supplémentaires auraient une durée de fonctionnement limitée en raison du caractère exceptionnel de leur composition, de leurs compétences et de leur fonctionnement.

Leur durée est fixée par le Roi et peut éventuellement être prorogée par arrêté royal après délibération du Parlement sur leurs rapports d'activité intermédiaires.

À l'origine, les chambres supplémentaires ont été mises en place pour trois ans mais leur durée de fonctionnement a été prorogée à plusieurs reprises, une première fois pour un an (arrêté royal du 8 février 2001) et quatre fois pour deux ans (arrêtés royaux des 7 février 2002, 6 février 2004, 7 février 2006 et 16 mars 2008).

En 2010, leur durée expire à nouveau le 13 février.

À l'origine, les chambres supplémentaires étaient compétentes pour résorber l'arriéré accumulé au fil des ans en matière civile, fiscale et commerciale, tel qu'il se présentait à l'époque et était délimité par l'article 109*ter* du Code judiciaire.

En 2001, la compétence des chambres supplémentaires a été étendue par l'article 109*quater* du Code judiciaire aux causes pour lesquelles aucune fixation ne pouvait être accordée pour une date éloignée de moins de six mois de la date de la demande. Cette modification a permis de continuer à attribuer aux chambres supplémentaires de l'arriéré supplémentaire.

Les chambres supplémentaires se composent d'au moins deux conseillers suppléants (articles 102 et

het Gerechtelijk Wetboek). Dit vormt dus een aanvullende opdracht op hun gewone occasionele opdrachten, met name het zetelen ter vervanging van de verhinderde raadsheren en wanneer de bezetting niet volstaat om de zetel overeenkomstig de bepalingen van de wet samen te stellen.

### Enkele Cijfers

Het aantal aanvullende kamers wordt bepaald door verschillende koninklijke besluiten tot vaststelling van het bijzonder reglement voor de aanvullende kamers van de betrokken hoven. De verdeling is :

Antwerpen	5
Brussel	10
Bergen	4
Gent	7
Luik	5

Het kader van de plaatsvervangende rechters is bepaald door de wet van 3 april 1953 betreffende de rechterlijke inrichting. De verdeling is als volgt :

	Kader	effect 01/2008	effect 01/2010
Antwerpen	30	24	25
Bergen	22	20	18
Brussel	54	47	44
Gent	28	12	12
Luik	26	14	12
Totaal	160	117	111

Hieruit blijkt dat minder dan 75 % is ingevuld.

### Evolutie arresten

*Eind- en tussenarresten van de aanvullende kamers in de hoven van beroep*

	Antwerpen — Anvers Eind- en tussen-arresten — <i>Arrêts définitifs et interlocutoires</i>	Gent — Gand Gewezen arresten — <i>Arrêts rendus</i>	Brussel — Bruxelles Eind- en tussen-arresten — <i>Arrêts définitifs et interlocutoires</i>	Luik — Liège juni 1998 - januari 2000 — juin 1998 - janvier 2000	Bergen — Mons Zaken in beraad — <i>Affaires en délibéré</i>
2004	216	150	1 200		54
2005	366	121	995		50
2006	416	172	1 057		
2007	382	154	978		
2008	97	62	638		
2009	117	24	658		

106bis du Code judiciaire). Il s'agit donc d'une mission supplémentaire par rapport à leurs missions occasionnelles habituelles, qui consistent à siéger en remplacement des conseillers empêchés et, dans les cas où l'effectif est insuffisant, à composer le siège conformément aux dispositions de la loi.

### Quelques chiffres

Le nombre de chambres supplémentaires est déterminé par plusieurs arrêtés royaux fixant le règlement particulier pour les chambres supplémentaires des cours concernées. La répartition est la suivante :

Anvers	5
Bruxelles	10
Mons	4
Gand	7
Liège	5

Le cadre des juges suppléants est fixé par la loi du 3 avril 1953 d'organisation judiciaire. La répartition est la suivante :

	Cadre	effectifs 01/2008	effectifs 01/2010
Anvers	30	24	25
Mons	22	20	18
Bruxelles	54	47	44
Gand	28	12	12
Liège	26	14	12
Total	160	117	111

Il en ressort que moins de 75 % des places sont pourvues.

### Évolution des arrêts

*Arrêts définitifs et interlocutoires prononcés par les chambres supplémentaires des cours d'appel*

### Rapporten van de eerste voorzitters

Uit de tussentijdse verslagen zoals voorzien in artikel 340, § 3, van het Gerechtelijk Wetboek kunnen we het volgende afleiden :

Het hof van beroep van Antwerpen maakte in 2008 beduidend minder gebruik van plaatsvervangende raadsheren. De werking van aanvullende kamers werd zelfs enige tijd opgeschort. Vanaf 1 september werden twee aanvullende kamers terug opgestart die elk tweemaal per maand zitting hadden. In 2008 hadden nog slechts 58 zittingen plaats waaraan plaatsvervangende raadsheren participeerden.

Tegelijk verwerpt de eerste voorzitter het systeem van de aanvullende kamers en stelt hij dat het behoud en de verlenging van de aanvullende kamers na 10 jaar werking wel aantonen dat de achterstand een structureel gegeven is en dus een structurele oplossing noodzakelijk is. De voorzitter pleit daarom voor een « consensus omtrent de dringende nood aan objectieve en structurele maatregelen die een kaderuitbreiding mogelijk maken ».

Het hof van beroep te Brussel maakt nog relatief veel gebruik van de aanvullende kamers voor het wegwerken van de achterstand, maar ook daar is een dalende trend waarneembaar. Het aantal eind- en tussenarresten die de aanvullende kamers velden, bedroeg op 1 januari 2006, 2007, 2008 en 2009 respectievelijk 995, 1 057, 978, 638.

Men wijst echter ook op de toenemende moeilijkheid om plaatsvervangende raadsheren te rekruteren, onder meer omwille van de bijna symbolische financiële vergoeding.

Waarnemend eerste voorzitter van der Eecken van het hof van beroep te Brussel stelt dan ook dat een verlenging van de werking van de aanvullende kamers noodzakelijk is zolang de achterstand niet is weggevoerd en in afwachting van een structurele oplossing.

De andere hoven van beroep hebben geen rapport in de zin van art. 340, § 3, van het Gerechtelijk Wetboek verstuurd, doch hebben op vraag van de minister volgende bijkomende informatie bezorgd :

Het hof van beroep te Gent wijst op het probleem van de rekrutering van het aantal plaatsvervangende raadsheren als gevolg van de zuiver principiële overwegingen van de balies ten opzicht van het statuut van plaatsvervangende raadsheren en tegen een mogelijke verlenging. Niettemin pleit de eerste voorzitter voor een verlenging tot eind juni 2011. Daarvoor formuleert de eerste voorzitter en aantal voorstellen met betrekking tot de werking van de aanvullende kamers.

### Rapports des premiers présidents

À la lecture des rapports intermédiaires visés à l'article 340, § 3, du Code judiciaire, les constatations suivantes peuvent être formulées :

En 2008, la cour d'appel d'Anvers a eu nettement moins recours à des conseillers suppléants. Le fonctionnement des chambres supplémentaires a même été suspendu quelque temps. À partir du 1<sup>er</sup> septembre, deux chambres supplémentaires ont repris leurs activités en siégeant chacune deux fois par mois. En 2008, le nombre des audiences auxquelles des conseillers suppléants ont participé est tombé à 58.

Le premier président n'est pas favorable au système des chambres supplémentaires et estime que leur maintien et leur prorogation au terme de dix années de fonctionnement montrent bien que l'arriéré est une donnée structurelle et qu'il requiert par conséquent une solution structurelle. C'est pourquoi il plaide en faveur de la recherche d'un consensus sur la nécessité de prendre d'urgence des mesures objectives et structurelles permettant une extension de cadre.

La cour d'appel de Bruxelles a encore recours assez souvent aux chambres supplémentaires en vue de résorber l'arriéré, mais, ici aussi, une tendance à la baisse peut être observée. Le nombre d'arrêts définitifs et d'arrêts interlocutoires prononcés par les chambres supplémentaires au 1<sup>er</sup> janvier 2006, 2007, 2008 et 2009 s'élevait respectivement à 995, 1 057, 978 et 638.

Toutefois, on met également l'accent sur la difficulté grandissante de recruter des conseillers suppléants, en raison notamment du montant quasi symbolique de l'indemnité financière.

En conclusion, le premier président de la cour d'appel de Bruxelles faisant fonction, M. van der Eecken, précise qu'il est indispensable de proroger la durée de fonctionnement des chambres supplémentaires tant que l'arriéré n'a pas été résorbé et en attendant la mise en œuvre d'une solution structurelle.

Quant aux autres cours d'appel, elles n'ont transmis aucun rapport intermédiaire au sens de l'article 340, § 3, du Code judiciaire, mais elles ont fourni à la demande du ministre les informations complémentaires suivantes :

La cour d'appel de Gand met l'accent sur la difficulté de recruter le nombre de conseillers suppléants eu égard aux pures considérations de principe exprimées par les barreaux au sujet du statut des conseillers suppléants et à leur opposition à une prorogation possible. Toutefois, le premier président plaide en faveur d'une prorogation jusqu'à la fin du mois de juin 2011. Il formule à cet effet plusieurs propositions en ce qui concerne le fonctionnement des chambres supplémentaires.

Het hof van beroep te Luik preciseert dat de aanvullende kamers al enkele jaren niet meer bestaan omdat er geen achterstand meer is zoals in de wet omschreven en er derhalve geen rapport werd opgemaakt.

Een aanvullende kamer heeft er bestaan tussen 5 juni 1998 en 28 februari 2000 en heeft 112 beslissingen geveld. Sindsdien bestaat de kamer enkel op papier. Maar de voorzitter vraagt de verlenging, indien de aanvullende kamers ook in de andere hoven worden verlengd.

De voorzitter wijst wel op het gevaar voor een nieuwe achterstand en de eventuele impact van de omzendbrief 154.

Ook het hof van beroep te Bergen geeft aan geen achterstand meer te hebben in zin van artikel 109 *quater* van het Gerechtelijk Wetboek en heeft derhalve geen beroep meer gedaan op aanvullende kamers in 2009.

#### **Standpunt Commissies Justitie bij eerdere verlengingen**

In de eerdere debatten in de gemengde commissies omtrent de verlenging zijn een aantal tendensen waarneembaar.

Aanvankelijk was de eerste verlening in 2001 voor 1 jaar ingegeven om de historische achterstand volledig te kunnen wegwerken, vermits de oorspronkelijke periode van 3 jaar te kort was (Gent, Antwerpen en Brussel)

Door uitbreiding van de bevoegdheid van de aanvullende kamers was in 2002 iedereen voorstander van een nieuwe verlenging van twee jaar om deze bijkomende mogelijkheid te kunnen benutten.

In 2004 wordt evenwel voor het eerst gepleit voor een meer structurele oplossing, ondermeer via kaderuitbreidingen op die plaatsen waar dat noodzakelijk blijkt.

De verlenging in 2006 volgt op het afsluiten van de protocollen tussen de minister van Justitie en de eerste voorzitters en procureurs-generaal en houdt in dat de aanvullende kamers worden behouden tot de resultaten van de protocollen zichtbaar zijn.

Terzelfdertijd worden in de commissies de organisatie en de zwakheden van aanvullende kamers steeds meer in vraag gesteld (statuut, tijdsgebrek, continuïteit, voorzitters). Men benadrukt dat het systeem van de aanvullende kamers niet bedoeld is als definitieve en voortdurende regeling.

La cour d'appel de Liège précise que les chambres supplémentaires ont cessé d'exister depuis plusieurs années déjà parce qu'il n'y a plus d'arriéré au sens où l'entend la loi et que plus aucun rapport n'a dès lors été rédigé.

Une chambre supplémentaire a siégé entre le 5 juin 1998 et le 28 février 2000 et a rendu 112 décisions. Depuis lors, elle n'existe plus que sur le papier. Le président demande toutefois la prolongation, si la durée de fonctionnement des chambres supplémentaires est également prorogée dans les autres cours.

Le président met toutefois l'accent sur le risque de voir apparaître un nouvel arriéré ainsi que sur l'impact éventuel de la circulaire 154.

La cour d'appel de Mons fait savoir, elle aussi, qu'elle n'a plus d'arriéré au sens de l'article 109 *quater* du Code judiciaire et qu'elle n'a donc plus eu recours à des chambres supplémentaires en 2009.

#### **Point de vue des commissions de la Justice lors de précédentes prorogations**

Lors des débats qui ont eu lieu précédemment au sein des commissions mixtes au sujet de la prorogation, plusieurs tendances ont pu être observées.

La première prorogation, qui a eu lieu en 2001, avait une durée d'un an et était dictée par le souci de résorber entièrement l'arriéré historique, la période de trois ans initialement prévue étant trop courte (Gand, Anvers et Bruxelles).

En 2002, tout le monde était favorable à une nouvelle prorogation de deux ans afin de pouvoir tirer parti des possibilités offertes par l'extension de la compétence des chambres supplémentaires.

Mais en 2004, d'aucuns plaidèrent pour la première fois en faveur de la mise en œuvre d'une solution plus structurelle, entre autres sous la forme d'extensions de cadre là où la nécessité s'en fait sentir.

La prorogation qui intervient en 2006 fait suite à la conclusion des protocoles entre le ministre de la Justice et les premiers présidents et procureurs généraux, et implique le maintien des chambres supplémentaires jusqu'à ce que les résultats des protocoles soient visibles.

Simultanément, au sein des commissions, on s'interroge de plus en plus sur l'organisation et les faiblesses des chambres supplémentaires (statut, manque de temps, continuité, présidents). On souligne que le système des chambres supplémentaires n'a pas pour vocation de devenir un régime définitif et permanent.

In 2008, bij de laatste verlenging, is de houding gemengd. De meerderheid is voorstander om situatie niet eindelijk in stand te houden, maar in afwachting van een duurzame oplossing via de werklasmeting niet te raken aan de aanvullende kamers.

### Overzicht van andere maatregelen tot uitbreiding van het kader

Belangrijk is dat we het debat rond de aanvullende kamers ook zien in het licht van de verschillende wetgevende initiatieven die sedert 2000 voorzien in bijkomende raadsheren in overtal (wetten 2001, 2004, 2005, 2007). De wetten waren ondermeer een gevolg van de samenwerkingsprotocollen die de minister afsloot met de verschillende hoven van beroep.

In totaal komt dit neer op een huidig kader in overtal van 28 raadsheren en 5 substituten-procureur-generaal, verdeeld als volgt :

Antwerpen	9 raadsheren en 1 substituut-procureur-generaal
Brussel	9 raadsheren
Bergen	2 raadsheren en 1 substituut-procureur-generaal
Gent	4 raadsheren en 1 substituut-procureur-generaal
Luik	4 raadsheren en 2 substituten-procureur-generaal

Deze wettelijke bepalingen zijn verlengd bij de wet van 22 december 2008 tot in december 2010.

Er kan benoemd worden op de plaatsen in overtal na die periode, indien de Koning daartoe beslist bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, genomen op basis van een evaluatie aan de hand van een meting van de werklasmeting van de hoven van beroep op grond van een uniform registratiesysteem en uiterlijk voor het verstrijken van deze periode. Bij ontstentenis van beslissing, verdwijnen de overtallen naar gelang er plaatsen openvallen

### Huidig standpunt

Door het nu al twaalfjarig bestaan van de aanvullende kamers kan men deze maatregel nog moeilijk tijdelijk en uitzonderlijk noemen zoals oorspronkelijk door de wetgever opgevat.

De aanvullende kamers zijn mede door de bevoegdheidsuitbreiding in 2001 een structureel gegeven geworden waardoor men zich ook moet afvragen of dit nog binnen de lijnen past die het Grondwettelijk Hof destijds als verantwoord kwalificeerde.

En 2008, lors de la dernière prorogation, les points de vue sont mitigés. Une majorité d'intéressés pensent qu'il ne faut pas prolonger cette situation à l'infini, mais qu'en attendant la mise en œuvre d'une solution durable après évaluation de la charge de travail, il ne faut pas toucher au système des chambres supplémentaires.

### Aperçu d'autres mesures d'extension du cadre

Il importe de mener le débat sur les chambres supplémentaires à la lumière des différentes initiatives législatives qui, depuis 2000, prévoient des conseillers supplémentaires en surnombre (lois de 2001, 2004, 2005 et 2007). Ces lois découlaient entre autres des protocoles de coopération que le ministre avait conclus avec les différentes cours d'appel.

Aujourd'hui, le cadre en surnombre comprend au total 28 conseillers et 5 substituts du procureur général, répartis de la manière suivante :

Anvers	9 conseillers et 1 substitut du procureur général
Bruxelles	9 conseillers
Mons	2 conseillers et 1 substitut du procureur général
Gand	4 conseillers et 1 substitut du procureur général
Liège	4 conseillers et 2 substituts du procureur général

Les dispositions légales concernées ont été prorogées jusqu'en décembre 2010 par la loi du 22 décembre 2008.

Il peut être pourvu aux places en surnombre au-delà de l'expiration de cette période, moyennant décision du Roi en ce sens, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, pris sur la base d'une évaluation reposant sur la mesure, au moyen d'un système d'enregistrement uniforme, de la charge de travail des cours d'appel et au plus tard avant l'expiration de la période susmentionnée. À défaut de décision, les surnombres sont résorbés au fur et à mesure des places vacantes.

### Perspective actuelle

Les chambres supplémentaires existant maintenant depuis douze ans déjà, on peut encore difficilement qualifier cette mesure de temporaire et d'exceptionnelle, telle que le législateur l'avait conçue au départ.

Les chambres supplémentaires sont devenues une donnée structurelle, notamment depuis l'extension de leurs compétences en 2001. Il faut dès lors se demander si elles s'inscrivent toujours dans les limites que la Cour constitutionnelle jugeait raisonnables à l'époque.

Eigenlijk zijn er principieel en objectief genomen verschillende argumenten om de aanvullende kamers niet meer te verlengen :

1. De aanvullende kamers waren initieel bedoeld als tijdelijke « nood » maatregel, bedoeld om historische achterstand weg te werken die door de wet van 1997 wettelijk werd gedefinieerd. Dit moest toelaten de gewone kamers van deze stock te ontlasten zodat ze de nieuw ingekomen zaken weer binnen een redelijke termijn konden verwerken.

2. Dit hing mee samen met de specifieke samenstelling en werking van deze kamers die hiervoor beroep konden doen op niet beroepsmagistraten, de zogenaamde « plaatsvervangende raadsheren » wiens oorspronkelijke opdracht (occasioneel vervangen van verhinderde raadsheren) aldus werd aangevuld met een bijkomende opdracht van meer permanente aard.

3. Het is enkel omwille van het tijdelijk en uitzonderlijk karakter van deze maatregel dat het Arbitragehof indertijd de grondwettelijkheid heeft aanvaard. Dit zou niet het geval geweest zijn voor het handhaven van dergelijke maatregelen om een achterstand weg te werken die structureel zou zijn geworden. (arrest 3 maart 1999)

4. Thans dienen de aanvullende kamers niet langer om een tijdelijk probleem op te lossen, maar hebben zij een meer permanent, structureel karakter gekregen waardoor hun initieel opzet en daaraan gekoppelde samenstelling en werking in de feiten is uitgehouden :

a) Ze bestaan inmiddels meer dan tien jaar, waarbij de aanvullende kamers vijf maal bij koninklijk besluit werden verlengd.

b) Dit is mee het gevolg van de bevoegdheidsuitbreiding in 2001 waardoor de aanvullende kamers blijvend gevoed konden worden met nieuwe (achterstands) zaken, namelijk elke zaak waarvan de rechtsdag meer dan 6 maand is verwijderd van de aanvraag.

c) Dit is recentelijk nog versterkt door de wet van 2007 op de gerechtelijke achterstand waardoor zaken kort na de inleiding reeds een rechtsdag krijgen, met daarin begrepen de tijd nodig voor de instaatstelling. Daardoor is de toenmalig gehanteerde definitie van gerechtelijke achterstand gebaseerd op de termijn tussen het moment waarop de zaak in staat is en de rechtsdag niet langer actueel.

5. Het gebruik en de zaakomvang van de aanvullende kamers door de hoven is zeer sterk wisselend. De hoven van beroep van Luik en Bergen maken al jaren geen gebruik meer van de aanvullende kamers bij gebrek aan achterstand zoals in de wet gedefini-

D'un point de vue objectif et de principe, plusieurs arguments plaident en fait en défaveur de la prorogation des chambres supplémentaires :

1. À l'origine, la création de chambres supplémentaires était une mesure temporaire « d'urgence » visant à résorber l'arriéré historique au sens légal du terme défini par la loi de 1997. Le but était de décharger les chambres ordinaires de cette réserve d'affaires, de sorte qu'elles puissent à nouveau traiter les nouvelles affaires dans un délai raisonnable.

2. En raison de leur composition et de leur fonctionnement spécifiques, ces chambres ont pu faire appel à des magistrats non professionnels, que l'on appelle des « conseillers suppléants », dont la mission initiale (remplacement occasionnel des conseillers empêchés) a ainsi été complétée par une mission supplémentaire de nature plus permanente.

3. C'est uniquement en raison de la nature temporaire et exceptionnelle de cette mesure que la Cour d'arbitrage a reconnu, à l'époque, sa constitutionnalité. Cela n'aurait pas été le cas s'il avait été question de maintenir pareilles mesures en vue de résorber un arriéré qui serait devenu structurel. (arrêt du 3 mars 1999)

4. Actuellement, les chambres supplémentaires ne servent plus à résoudre un problème temporaire, mais elles présentent un caractère structurel et plus permanent, si bien que le but initial de leur création et, partant, leur composition et leur fonctionnement sont vidés de leur substance dans les faits :

a) Elles existent déjà depuis plus de dix ans et ont été prorogées cinq fois par arrêté royal.

b) Cette situation découle en partie de l'extension de compétence décidée en 2001, qui a permis aux chambres supplémentaires d'être alimentées en permanence par de nouvelles affaires (faisant partie de l'arriéré), à savoir toutes les affaires dont la date de la fixation est éloignée de plus de six mois de la date de la demande.

c) Cette situation a encore été renforcée récemment par la loi de 2007 sur l'arriéré judiciaire, en vertu de laquelle les affaires se voient déjà attribuer une date de fixation peu après leur introduction, cette date tenant compte du temps nécessaire pour la mise en état. De ce fait, l'ancienne définition de l'arriéré judiciaire, qui est basée sur la durée qui sépare le moment où l'affaire est en état et la date de la fixation, n'est plus d'actualité.

5. On constate de grandes différences dans la manière dont les cours font appel aux chambres supplémentaires et leur confient des affaires. Cela fait des années que les cours d'appel de Liège et de Mons n'ont plus recours aux chambres supplémentaires,

eerd, maar houden deze aan als « reserve ». Het hof van beroep te Gent kampt ondermeer met recrutingsmoeilijkheden en verzet van de balie om hier nog aan mee te werken. Het hof van beroep te Antwerpen is principieel gekant tegen het systeem maar doet er omwille van aanhoudende achterstand nog beperkt beroep op. Enkel het hof van beroep te Brussel doet er een vrij regelmatig en uitgebreid beroep op, doch klaagt eveneens over de problemen inzake recrutering (hangt samen met de vergoeding) en continuïteit.

6. Er zijn heel wat aanmerkingen te maken op de samenstelling, het statuut en de werking van deze aanvullende kamers en de plaatsvervangende raadsheren, (werving, vergoeding, hoedanigheid, continuïteit, ...).

Samengevat kan men stellen dat de hoven, hierin ondermeer gesteund door de Adviesraad van de Magistratuur, de HRJ en de OVB principieel gekant zijn tegen het verder gebruik van de aanvullende kamers als structurele maatregel om de gerechtelijke achterstand op te lossen. Zij zijn allen voorstander van een structurele oplossing, ondermeer via de gewone kaders.

Ook in de voorgaande parlementaire debatten omtrent de verlenging van de aanvullende kamers, is een duidelijke tendens waarneembaar waarbij gepleit wordt voor de afschaffing van de aanvullende kamers en te zoeken naar alternatieve structurele oplossingen, waarbij tevens de link werd gemaakt met de nood aan een werklastmeting.

Het lijkt ons daarom aangewezen om dit jaar bij voorrang werk te maken van een debat over een structurele aanpak van de gerechtelijke achterstand.

Wij pleiten er daarom voor om dit debat te voeren in samenhang met de tijdelijke wetten omtrent de overtallen van de raadsheren bij de hoven van beroep die eind dit jaar vervallen. Dan immers zal moeten beslist worden of deze overtallen al dan niet structureel moeten opgenomen worden in de wettelijke kaders.

In de loop van dit jaar zullen immers ook in uitvoering van het protocol afgesloten door de vorige minister de eerste resultaten van de werklastmeting bij de hoven van beroep gekend zijn, waarnaar in voormelde wetten op de overtallen trouwens ook verwezen wordt. Hoewel nadere opvolgingsmetingen nodig zullen zijn alvorens hieruit al conclusies te kunnen trekken, zal dit op zich toch al een belangrijk gegeven vormen.

In afwachting van dit debat lijkt het ons evenwel niet opportuun de aanvullende zomaar stop te zetten. Daarom stellen wij voor de duur van de aanvullende

faute d'arriéré au sens légal du terme; elles les gardent en « réserve ». La cour d'appel de Gand est notamment confrontée à des difficultés de recrutement et à la réticence du barreau d'encore apporter sa contribution à cet égard. La cour d'appel d'Anvers est, pour sa part, opposée au système par principe, mais y a recours de manière limitée en raison d'un arriéré permanent. Seule la cour d'appel de Bruxelles recourt assez régulièrement aux chambres supplémentaires, mais elle se plaint également de problèmes de recrutement (liés à l'indemnité) et de continuité.

6. Il y a beaucoup de remarques à faire à propos de la composition, du statut et du fonctionnement de ces chambres supplémentaires et des conseillers suppléants (en termes de recrutement, d'indemnité, d'habilitation, de continuité, ...).

En résumé, on peut affirmer que les cours, soutenues notamment par le Conseil consultatif de la magistrature, le CSJ et l'OVb, sont opposées par principe au fait de continuer à recourir aux chambres supplémentaires en tant que mesure structurelle pour résorber l'arriéré. Elles sont toutes favorables à une solution structurelle, qui ferait appel notamment aux cadres ordinaires.

Les débats parlementaires antérieurs sur la prorogation des chambres supplémentaires ont également révélé une nette tendance en faveur de la suppression de ces chambres et de la recherche de solutions structurelles alternatives, sans oublier la nécessité d'une mesure de la charge de travail.

Il nous semble dès lors opportun qu'un débat sur une approche structurelle de l'arriéré judiciaire soit organisé en priorité cette année.

C'est pourquoi nous plaidons pour que ce débat soit mené à la lumière des lois temporaires sur les surnombres de conseillers près les cours d'appel, qui arrivent à échéance à la fin de cette année. Il faudra en effet déterminer à ce moment-là si les surnombres doivent être intégrés ou non de manière structurelle dans les cadres légaux.

C'est en effet dans le courant de cette année que nous connaissons également, en exécution du protocole conclu par M. Jo Vandeurzen, le prédécesseur du ministre actuel, les premiers résultats de la mesure de la charge de travail dans les cours d'appel, à laquelle les lois précitées sur les surnombres font d'ailleurs référence également. Ces résultats constitueront déjà une indication importante, même si des mesures de suivi plus précises seront nécessaires avant de pouvoir en tirer des conclusions.

Il ne nous semble cependant pas approprié de supprimer purement et simplement les chambres supplémentaires avant d'avoir mené ce débat. C'est la



kamers met het oog op dit debat nog eenmaal doch beperkt te verlengen met één jaar.

Dit om ons toe te laten een gezamenlijk debat te voeren over de aanvullende kamers en de overtallen in het licht van een globale benadering van de werking van de hoven en de aanpak van achterstand in het bijzonder.

Daarnaast is er ook een juridisch-technisch argument. Bij de bevoegdheidsuitbreiding in 2001 heeft de wetgever immers nagelaten om te voorzien in een aangepast uitdovingsscenario voor de aanvullende kamers, daar waar dit voorheen een quasi automatisme was eenmaal de stock weggewerkt.

Bij gebrek aan verlenging door een nieuw koninklijk besluit, kan men theoretisch de nog hangende zaken overdragen naar de gewone kamers, maar de vraag is of dit wenselijk is vermits dit een extra belasting van de gewone kamers betekent.

Het lijkt veeleer aangewezen dat bij stopzetting van de aanvullende kamers, deze in staat worden gesteld om de nog hangende zaken af te werken zodat de gewone kamers niet nodeloos belast worden. Het is twijfelachtig of een koninklijk besluit van verlenging terzelfdertijd de bevoegdheid van de aanvullende kamers hiertoe kan inperken zonder de wet te wijzigen.

Daarom lijkt het aangewezen om ingeval van stopzetting van de aanvullende kamers, tevens de nodige wetswijzigingen door te voeren.

## BESLUIT

Wij verzoeken de commissie :

1. Principieel akkoord te gaan met de stopzetting van de werking van de aanvullende kamers.
2. Haar akkoord te verlenen met de verlenging van de aanvullende kamers voor een jaar of minstens tot eind dit jaar en in die periode een technische wetgeving uit te werken voor de uitdoving van de werking van de aanvullende kamers.
3. Het debat over deze wetgeving te voeren samen met het debat over de wetten op de tijdelijke overtallen van raadsheren in het licht van een globale en structurele aanpak van de gerechtelijke achterstand.

raison pour laquelle nous proposons que la durée de fonctionnement des chambres supplémentaires soit à nouveau prorogée, mais seulement pour une année, afin de permettre la tenue de ce débat.

Nous aurons ainsi la possibilité de mener un débat commun sur les chambres supplémentaires et sur les surnombres, dans le cadre d'une approche globale du fonctionnement des cours et de l'arriéré en particulier.

Il existe également un argument d'ordre juridique et technique. Lors de l'extension de compétence en 2001, le législateur a en effet omis de prévoir un scénario d'extinction approprié pour les chambres supplémentaires, alors que cela était quasiment automatique auparavant, une fois que la réserve d'affaires était épuisée.

Si l'existence des chambres supplémentaires n'est pas prorogée par le biais d'un nouvel arrêté royal, on peut en théorie transférer les affaires pendantes vers les chambres ordinaires. La question est cependant de savoir si cette méthode est souhaitable, car elle implique une charge de travail supplémentaire pour les chambres ordinaires.

Au cas où les chambres supplémentaires seraient supprimées, il paraîtrait plus judicieux de leur permettre de conclure les affaires pendantes de manière à ne pas surcharger inutilement les chambres ordinaires. Il n'est pas certain qu'un arrêté royal de prorogation puisse en même temps limiter ainsi la compétence des chambres supplémentaires, sans que la loi ne doive être modifiée.

Il semble dès lors approprié, en cas de suppression des chambres supplémentaires, de procéder également aux modifications légales requises.

## CONCLUSION

Nous demandons à la commission :

1. De marquer son accord de principe avec la cessation du fonctionnement des chambres supplémentaires.
2. De donner son accord sur la prorogation de la durée de fonctionnement des chambres supplémentaires pour un an ou au moins jusqu'à la fin de l'année et d'élaborer, au cours de cette période, une législation technique pour l'extinction du fonctionnement desdites chambres.
3. De mener le débat sur cette législation parallèlement au débat sur les lois relatives aux surnombres temporaires de conseillers à la lumière d'une approche globale et structurelle de l'arriéré judiciaire.

4. Dit te zien in samenhang met de eerste resultaten van de werklastmeting bij de hoven van beroep dit jaar.»

### III. UITEENZETTINGEN DOOR VERTEGENWOORDIGERS VAN DE EERSTE VOORZITTERS VAN DE HOVEN VAN BEROEP

#### A. Uiteenzetting van de heer Koenraad Moens, raadsheer, adjunct van de eerste voorzitter van het hof van beroep te Brussel

De heer Koenraad Moens waarschuwt de leden voor een al te mathematisch denken over de werking van de aanvullende kamers. Er kunnen volgens de spreker immers geen conclusies worden getrokken uit enerzijds een stijgende of dalende trend van het gebruik van de aanvullende kamers en anderzijds de cijfers die de productiviteit van die aanvullende kamers weergeven.

De in dit verband opgegeven cijfers zijn het resultaat van het aantal zittingen dat kan georganiseerd worden. Men mag evenwel niet uit het oog verliezen dat aanvullende kamers enkel kunnen worden voorgezeten door effectieve magistraten, voor het overige bestaan zij uit twee plaatsvervangende magistraten die geen beroepsmagistraten zijn. Het organiseren van zittingen van de aanvullende kamers hangt dus in belangrijk mate af van de beschikbaarheid van de effectieve magistraten. Indien er geen of onvoldoende beschikbaar zijn, kunnen de aanvullende kamers geen zittingen houden. Dit verklaart dan ook de dalende trend van het aantal zaken behandeld door die kamers.

De spreker deelt voorts mee dat in november 2009, wat het hof van beroep te Brussel betreft, op kalenderjaarbasis een berekening werd gemaakt van de kost veroorzaakt door de onbeschikbaarheid van magistraten binnen het bestaande kader. Dit onderzoek heeft uitgewezen dat tussen 10 % tot 14 % van het kader, magistraten van het hof van beroep van Brussel, om diverse redenen niet beschikbaar zijn voor rechtsprekende functies.

Wekelijks wordt het zittingsschema van alle kamers, effectieve en aanvullende kamers, voor de komende week opgesteld. Het gemiddelde van de vervangingen die dienen te gebeuren, bedraagt wekelijks ongeveer 13 magistraten.

Het hof van beroep te Brussel heeft nog altijd te kampen met een achterstand. Een verlenging van de werkzaamheden van de aanvullende kamers dringt zich dan ook op. Met het oog op de opstelling van een werkplanning, is het ook belangrijk dat er zekerheid komt over de toekomst van die aanvullende kamers. De vraag dient echter gesteld te worden of de duur van de verlenging gekoppeld dient te worden aan enerzijds

4. D'examiner cette matière en tenant compte des premiers résultats de la mesure de la charge de travail près des cours d'appel cette année.»

### III. EXPOSÉS DES REPRÉSENTANTS DES PREMIERS PRÉSIDENTS DES COURS D'APPEL

#### A. Exposé de M. Koenraad Moens, conseiller, adjoint du premier président de la cour d'appel de Bruxelles

M. Koenraad Moens met les membres en garde contre un raisonnement trop mathématique sur le fonctionnement des chambres supplémentaires. D'après l'intervenant, on ne peut en effet pas tirer de conclusions d'une tendance à la hausse ou à la baisse du nombre de recours aux chambres supplémentaires, d'une part, ni des chiffres indiquant la productivité de ces chambres, d'autre part.

Les chiffres mentionnés à cet égard résultent du nombre d'audiences qui peuvent être organisées. Il faut toutefois garder à l'esprit que seuls des magistrats effectifs peuvent présider des chambres supplémentaires; pour le reste, celles-ci sont composées de deux magistrats suppléants qui ne sont pas des magistrats professionnels. L'organisation d'audiences des chambres supplémentaires dépend donc en grande partie de la disponibilité des magistrats effectifs. S'il n'y a pas — ou pas assez — de magistrats effectifs disponibles, les chambres supplémentaires ne peuvent pas organiser d'audiences. Cela explique, par conséquent, la tendance à la baisse du nombre d'affaires traitées par ces chambres.

L'intervenant signale en outre qu'un calcul des coûts induits par l'indisponibilité de magistrats dans le cadre existant, pour une année civile, a été réalisé en novembre 2009 en ce qui concerne la cour d'appel de Bruxelles. Cette étude a établi que 10 à 14 % du cadre des magistrats de la cour d'appel de Bruxelles ne sont pas disponibles pour des fonctions juridictionnelles, et ce pour diverses raisons.

Le planning des audiences de toutes les chambres, effectives et supplémentaires, est dressé chaque semaine pour la semaine suivante. Il faut en moyenne remplacer quelque 13 magistrats par semaine.

La cour d'appel de Bruxelles est toujours confrontée à un arriéré. Par conséquent, une prorogation des travaux des chambres supplémentaires s'impose. Il importe également de faire la clarté sur l'avenir de ces chambres supplémentaires afin d'établir un planning de travail. Il faut toutefois se demander si la durée de la prorogation doit être liée, d'une part, à la date de fin d'une année civile et, d'autre part, au résultat d'une

de einddatum van een kalenderjaar en anderzijds aan de uitkomst van een, op dit ogenblik nog niet evidente, werklastmeting.

De spreker geeft er de voorkeur aan niet te werken met aanvullende kamers, op voorwaarde dat een structurele oplossing wordt uitgewerkt voor de gerechtelijke achterstand.

Voorts dient het statuut van de plaatsvervangende raadsheren herbekeken te worden. Plaatsvervangende raadsheren bekleden een dubbele hoedanigheid, enerzijds als plaatsvervanger om een verhinderd magistrat te vervangen en anderzijds als lid van een aanvullende kamer. Op dit ogenblik worden plaatsvervangende raadsheren slechts vergoed indien ze deel uitmaken van een aanvullende kamer. Zij worden evenwel niet vergoed, en worden *de facto* in de praktijk dan ook niet ingeschakeld, wanneer ze deel uitmaken van een gewone effectieve kamer om hierin een verhinderde magistrat te vervangen.

De spreker wijst erop dat volgens de eigen berekeningen de aanvullende kamers te Brussel een afhandelingscoëfficiënt van 6 halen. Dit coëfficiënt is de tijd die nodig is om een zaak af te handelen. Gelet op dit resultaat is de toegekende vergoeding per zittingsuur van een plaatsvervangend magistrat, zo'n 50 euro, niet alleen bedroevend laag, daarenboven worden de plaatsvervangende rechters noch voor de voorbereiding noch voor de afwikkeling van die zitting vergoed.

### **B. Uiteenzetting van de heer Rik Debucquoy, eerste voorzitter van het hof van beroep te Gent**

De heer Rik Debucquoy wijst erop dat Gent te kampen heeft met een vrij grote gerechtelijke achterstand. Deze achterstand is evenwel tijdelijk van aard en is er gekomen naar aanleiding van de wet van 26 april 2007 tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek met het oog op het bestrijden van de gerechtelijke achterstand (hierna de wet-Onkelinx genoemd). Het hof van beroep te Gent beschikte vóór de invoering van de tijdelijke kaders over het grootste kader. Bij het instellen van het tijdelijk kader heeft Gent evenwel slechts 4 magistraten bekomen waardoor de negatieve gevolgen van de wet-Onkelinx niet zijn kunnen ondervangen worden. De wachttijden (vanaf de inleiding tot de behandeling van een zaak), en deze in het bijzonder in de contractuele kamers, zijn dan ook opgelopen van 2 jaar tot 2, 5 jaar.

Het in Gent bestaande kader kan echter wel het hoofd bieden aan de instroom van nieuwe zaken. In dit verband overtreft het aantal uitspraken de instroom.

Het grootste probleem stelt zich op het vlak van het kader van de plaatsvervangende raadsheren. De balies van Oost- en West- Vlaanderen zijn dit systeem

mesure de la charge de travail, qui n'est toujours pas évidente actuellement.

L'intervenant dit préférer ne pas travailler avec des chambres supplémentaires, à condition qu'une solution structurelle soit élaborée pour l'arriéré judiciaire.

Par ailleurs, il faut réexaminer le statut des conseillers suppléants. Les conseillers suppléants agissent en double qualité, à savoir, d'une part, en tant que suppléant remplaçant un magistrat empêché et, d'autre part, en tant que membre d'une chambre supplémentaire. Pour l'instant, les conseillers suppléants ne sont indemnisés que s'ils font partie d'une chambre supplémentaire. En revanche, ils ne sont pas indemnisés et, par conséquent, on ne fait pas appel à eux dans la pratique, s'ils font partie d'une chambre effective ordinaire pour y remplacer un magistrat empêché.

L'intervenant indique que, selon ses propres calculs, le coefficient de traitement des chambres supplémentaires de Bruxelles est de 6. Ce coefficient représente le temps nécessaire pour traiter une affaire. À la lumière de ce résultat, l'indemnité allouée par heure d'audience à un magistrat suppléant, soit environ 50 euros, est extrêmement basse et elle ne tient compte ni de la préparation ni du déroulement de l'audience.

### **B. Exposé de M. Rik Debucquoy, premier président de la cour d'appel de Gand**

M. Rik Debucquoy souligne que Gand est confrontée à un arriéré judiciaire relativement important. Cet arriéré est toutefois temporaire et imputable à la loi du 26 avril 2007 modifiant le Code judiciaire en vue de lutter contre l'arriéré judiciaire (ci-après dénommée la loi Onkelinx). Avant l'instauration des cadres temporaires, la cour d'appel de Gand disposait du cadre le plus étendu. Toutefois, avec l'instauration du cadre temporaire, Gand ne s'est vu attribuer que quatre magistrats. Par conséquent, il s'est avéré impossible de compenser les effets négatifs de la loi Onkelinx. Les délais d'attente (de l'introduction à l'examen d'une affaire), en particulier pour le contentieux en matière contractuelle, sont ainsi passés de deux ans à deux ans et demi.

Le cadre existant à Gand permet toutefois de faire face aux nouvelles affaires introduites, qui sont inférieures au nombre d'arrêts rendus.

Le problème majeur se situe au niveau du cadre des conseillers suppléants. Les barreaux de Flandre orientale et occidentale ne sont pas du tout favorables au

helemaal niet genegen. Vandaar dat het kader van 28 plaatsvervangende raadsheren slechts met 13 is ingevuld.

Een verlenging van de aanvullende kamers zal voor Gent dan ook geen oplossing zijn zolang het kader van plaatsvervangende raadsheren niet is ingevuld. Uit overleg met de betrokken balies blijkt dat zij niet bereid zijn om dit kader in te vullen zolang het systeem van de aanvullende kamers in stand wordt gehouden.

### **C. Uiteenzetting van de heer Philip Adriaensen, kamervoorzitter in het hof van beroep te Antwerpen**

De heer Philip Adriaensen deelt mee dat het hof van beroep te Antwerpen geen voorstander is van het tijdelijk karakter van de aanvullende kamers. De praktische besommingen die de uitvoering van deze maatregel met zich meebrengen zijn aanzienlijk.

De wet-Onkelinx heeft de wijze van de ingereedheidbrenging van een zaak op een ingrijpende wijze aangepast. In het verleden had Antwerpen zaken bij voorraad. Er werden hieruit zaken geput voor de behandeling ervan door een aanvullende kamer. Aangezien thans bijna alle zaken op de inleidingszitting een rechtsdag toegekend krijgen, zijn de doorlooptijden sterk toegenomen. De rol van elke kamer staat overvol. Indien nu opnieuw zaken zouden worden toegewezen aan de (tijdelijke) aanvullende kamers moeten die geput worden uit de andere kamers, waardoor de rollen van die kamers niet meer aansluiten. Rekening houdende met de periode die nodig is voor een advocaat om een zaak in staat te stellen (ongeveer zes maanden), worden deze rollen niet meer opgevuld. Kortom, voor Antwerpen brengt een aanvullende kamer alleen tijdverlies voor de magistraten mee.

### **D. Uiteenzetting van de heer Franeau, Eerste voorzitter van het hof van beroep te Bergen**

De heer Franeau is het volledig eens met de verklaringen van de voorgaande sprekers.

Wat het hof van beroep te Bergen betreft, meent spreker dat het nuttig is om uit te leggen waarom het geen gerechtelijke achterstand heeft.

Spreker herinnert eraan dat gerechtelijke achterstand overeenstemt met de termijn tussen het ogenblik dat een zaak in gereedheid wordt gebracht en het ogenblik dat ze kan worden gepleit. In 2000 was die termijn erg lang. Door de oprichting van aanvullende kamers is de achterstand wat verminderd. In 2004-2005 bedroeg de wachttijd echter nog 18 tot 24 maanden. In 2006 heeft het hof van beroep te Bergen twee

système imposé. C'est la raison pour laquelle le cadre de 28 conseillers suppléants ne compte que 13 places pourvues.

Une prorogation des chambres supplémentaires ne sera dès lors d'aucun secours pour Gand tant que le cadre des conseillers suppléants ne sera pas rempli. Après concertation avec les barreaux concernés, il s'avère que ceux-ci ne sont pas disposés à remplir ce cadre tant que le système des chambres supplémentaires sera maintenu.

### **C. Exposé de M. Philip Adriaensen, président de chambre à la cour d'appel d'Anvers**

M. Philip Adriaensen fait savoir que la cour d'appel d'Anvers ne voit pas d'un bon œil le caractère temporaire des chambres supplémentaires. Les difficultés pratiques qu'implique la mise en œuvre de la mesure en question sont considérables.

La loi Onkelinx a modifié de façon substantielle les modalités de mise en état d'une cause. Par le passé, Anvers avait un stock d'affaires en réserve. Certaines d'entre elles étaient attribuées à une chambre supplémentaire. Étant donné qu'à l'heure actuelle, la date de l'audience est fixée lors de l'audience introductive pour pratiquement toutes les affaires, les délais de traitement ont augmenté considérablement. Le rôle de chaque chambre est bien rempli. Si des affaires étaient à présent de nouveau renvoyées devant les chambres supplémentaires (temporaires), les autres chambres devraient être dessaisies et verraient ainsi apparaître des trous dans leur rôle. Compte tenu de la période nécessaire à un avocat pour la mise en état d'une affaire (environ six mois), les rôles concernés ne seraient plus remplis. Bref, une chambre supplémentaire n'entraîne, pour Anvers, qu'une perte de temps pour les magistrats.

### **D. Exposé de M. Franeau, premier président de la cour d'appel de Mons**

M. Franeau souscrit totalement aux déclarations des intervenants précédents.

Pour ce qui concerne la cour d'appel de Mons, l'intervenant pense qu'il est utile d'expliquer les raisons pour lesquelles celle-ci n'a plus d'arriéré judiciaire.

L'intervenant rappelle que l'arriéré judiciaire correspond au délai qui s'écoule entre le moment où une affaire est en état et celui où elle peut être plaidée. Ce délai était très long en 2000. La création de chambres supplémentaires a permis de réduire quelque peu cet arriéré. En 2004-2005, le délai d'attente était cependant encore de 18 à 24 mois. En 2006, la cour d'appel de Mons a obtenu deux conseillers supplémentaires.

raadsheren bijgekregen. De eerste dank zij een uitbreiding van de personeelsformatie, de tweede in de hoedanigheid van aanvullende raadsheer. Het behoud van deze tweede aanvullende raadsheer hangt af van de werklast.

Men heeft er toen voor gekozen om te werken met twee aanvullende raadsheren en geen plaatsvervangende raadsheren meer in te zetten. Zo heeft men de gerechtelijke achterstand geleidelijk kunnen wegwerken.

Momenteel is er in strafzaken geen gerechtelijke achterstand meer aangezien de rechtsdag binnen een termijn van twee maanden wordt bepaald. In burgerlijke zaken bedraagt die termijn voor dossiers die in gereedheid zijn gebracht in de afdeling «jeugd-familie» ongeveer 2,5 maanden. Voor geschillen in contractuele zaken bedraagt die termijn zes tot acht maanden.

De heer Franeau stelt vast dat het hof van beroep te Bergen met 30 raadsheren in totaal in staat is om de zaken die het hof worden voorgelegd tijdig te behandelen. Spreker denkt dat er een verband is tussen de bevolking van een rechtsgebied en het aantal rechters dat er vereist is. De berekening zou nog wat moeten worden verfijnd, maar spreker stelt vast dat er in België 250 raadsheren in het hof van beroep zijn voor 10 miljoen inwoners, of 1 raadsheer per 40 000 inwoners. Het rechtsgebied van het hof van beroep van Bergen telt 1 250 000 inwoners, wat overeenkomt met 30 raadsheren. Met deze personeelsformatie kan dit hof van beroep de werklast wel aan. De heer Franeau meent dat men de 250 raadsheren zou moeten verdelen in verhouding tot het bevolkingsaantal van de rechtsgebieden, tevens rekening houdend met het aantal zaken dat wordt voorgelegd (input) of met de omvang van de algemene werklast. Ten slotte moet men ook rekening houden met de onbeschikbaarheid van rechters.

#### **E. Uiteenzetting van mevrouw Christiane Malmendier, raadsheer in het hof van beroep te Luik**

Mevrouw Christiane Malmendier merkt op dat de invoering van het systeem van de aanvullende kamers in het hof van beroep te Luik niet zonder moeilijkheden is gegaan.

Een aanvullende kamer heeft bestaan tussen 5 juni 1998 en 28 februari 2000 en heeft 112 beslissingen geveld. Ondanks aanzienlijke inspanningen hebben er zich evenwel slechts 3 nieuwe plaatsvervangende magistraten aangeboden. De spreekster merkt op dat in het rechtsgebied van Luik de balie afkerig staat tegenover de aanvullende kamers. Vandaag telt het hof van beroep te Luik 12 plaatsvervangende raadsheren. De werking van de aanvullende kamers verloopt dan ook bijzonder moeilijk.

Le premier sous forme d'une extension du cadre, le second sous forme d'un conseiller supplémentaire. Le maintien du second conseiller supplémentaire est subordonné à la mesure de la charge de travail.

Le pari a été pris à l'époque de travailler avec ces deux conseillers supplémentaires et de ne plus utiliser les conseillers suppléants. Cela a permis de résorber progressivement l'arriéré judiciaire.

À l'heure actuelle, en matière pénale, il n'y a plus d'arriéré judiciaire puisqu'une fixation est obtenue dans un délai de deux mois. Au civil, le délai de fixation pour les dossiers en état est d'environ deux mois et demi à la section «jeunesse — famille». Il est de six à huit mois pour le contentieux en matière contractuelle.

M. Franeau constate qu'avec un total de trente conseillers, la cour d'appel de Mons parvient à assumer la charge de travail liée aux affaires qui lui sont soumises. L'intervenant pense qu'il existe une corrélation entre la population d'un ressort et le nombre de magistrats qui y sont nécessaires. Même si le raisonnement devrait être quelque peu affiné, l'intervenant constate qu'il y a en Belgique 250 conseillers de cour d'appel pour 10 millions d'habitants, soit 1 conseiller pour 40 000 habitants. Le ressort de la cour d'appel de Mons, compte 1 250 000 habitants, ce qui correspond à 30 conseillers. Or, avec ce cadre, la cour d'appel parvient à assumer la charge de travail. M. Franeau pense que l'on devrait répartir les 250 conseillers du royaume au pro rata de la population des ressorts, en tenant également compte du nombre d'affaires qui y sont introduites (input) ou de la mesure de la charge de travail générale. Il faut enfin également tenir compte d'un certain pourcentage d'indisponibilité des magistrats.

#### **E. Exposé de Mme Christiane Malmendier, conseiller à la cour d'appel de Liège**

Mme Christiane Malmendier fait remarquer qu'à la cour d'appel de Liège, l'introduction du système des chambres supplémentaires ne s'est pas faite sans difficultés.

Une chambre supplémentaire a siégé du 5 juin 1998 au 28 février 2000 et a rendu 112 décisions. Mais en dépit d'efforts considérables, seulement trois nouveaux magistrats suppléants se sont présentés. L'intervenante souligne que dans le ressort de Liège, le barreau est hostile au système des chambres supplémentaires. Actuellement, la cour d'appel de Liège compte douze conseillers suppléants. Il est donc particulièrement difficile de faire fonctionner les chambres supplémentaires.

De spreekster is eerder voorstander van een structurele oplossing, dan van de verlenging van het systeem van de aanvullende kamers. Hoogstens is het voortbestaan van de aanvullende kamers aangewezen als noodmaatregel. Zij vestigt voorts de aandacht van de leden op het groot belang van plaatsvervangende raadsheren in hun hoedanigheid om een verhinderd magistraat te vervangen.

#### IV. BESPREKING

##### A. Eerste gedachtewisseling (in een gezamenlijke vergadering van de commissies voor de Justitie van de Kamer van volksvertegenwoordigers en van de Senaat)

De heer Landuyt (K) stelt vast dat de problemen die het hof van beroep te Brussel kent het tijdelijk behoud van de aanvullende kamers in dit hof van beroep kan verantwoorden. Voor de rest is het een goede zaak dat er nu een einddatum voorgesteld wordt. De spreker stelt voor om de termijn voor de verlenging te beperken tot het einde van het gerechtelijk jaar, dus tot eind juni 2010. Over vier maanden moet het mogelijk zijn om een evaluatie te maken.

Spreker wil weten of de voorgestelde termijn voor beëindiging ook rekening houdt met de recente beslissing om vacatures gegroepeerd bekend te maken en dus tijdelijk niet in te vullen (omzendbrief 154). Hij stelt dat deze recente «politieke» maatregel wel eens de verantwoording zou kunnen worden voor het verlengen van de eertijds genomen «noodmaatregel»!

Mevrouw Lahaye-Battheu (K) stelt vast dat de hoven van beroep op verschillende wijze gebruik maken van aanvullende kamers. Uit de verslagen en toelichtingen van de voorzitters blijkt dat Luik een einde wil maken aan deze tijdelijke maatregel maar toch ook rekening houdt met de reële noden die zich spoedig zouden kunnen voordoen, onder meer omwille van het laattijdig publiceren van vacatures.

In Gent zijn slechts 13 van de 28 plaatsen in de aanvullende kamers ingevuld omdat de balie geen heil ziet in dit systeem. Spreekster suggereert dat in de toekomst ook op rust gestelde magistraten zouden aangezocht worden om van deze kamers deel uit te maken.

De minister wil de aanvullende kamers laten uitdoven tegen 31 december 2010. Volgt daar uit dat er nu al geen nieuwe zaken meer zullen kunnen toegewezen worden, gelet op de kalenders die reeds werden vastgesteld?

Het lid wil voorts weten of het grote debat over de rechterlijke organisatie in het algemeen en over de werklastmeting in het bijzonder tegen eind van dit jaar

L'intervenante prône plutôt une solution structurelle qu'une prorogation du système des chambres supplémentaires. Le maintien des chambres supplémentaires s'indique tout au plus en tant que mesure d'urgence. Elle attire par ailleurs l'attention des membres sur la grande importance des conseillers suppléants, en tant qu'ils sont appelés à remplacer un magistrat empêché.

#### IV. DISCUSSION

##### A. Premier échange de vues (en commissions conjointes de la Justice de la Chambre des représentants et du Sénat)

M. Landuyt (Ch) constate que les problèmes que connaît la cour d'appel de Bruxelles peuvent justifier le maintien temporaire des chambres supplémentaires dans cette cour d'appel. Pour le reste, il estime qu'il s'indique de proposer à présent une date butoir. L'intervenant suggère de limiter la durée de la prorogation à la fin de l'année judiciaire, c'est-à-dire à la fin juin 2010. Il doit être possible de procéder à une évaluation en l'espace de quatre mois.

L'intervenant aimerait savoir si le délai d'extinction proposé tient également compte de la récente décision de publier les places vacantes de façon groupée et donc de ne pas toutes les pourvoir immédiatement (circulaire 154). Il affirme que cette mesure «politique» récente pourrait justifier la prorogation de la mesure «d'urgence» prise à l'époque!

Mme Lahaye-Battheu (Ch) constate que les cours d'appel recourent aux chambres supplémentaires de différentes manières. Il ressort des rapports et des commentaires des présidents que la cour d'appel de Liège aimerait mettre un terme à cette mesure temporaire mais souhaite malgré tout que l'on tienne compte également des besoins réels qui pourraient rapidement se faire sentir, notamment en raison de la publication tardive des places vacantes.

À Gand, seulement 13 sièges sur 28 sont pourvus dans les chambres supplémentaires parce que le barreau ne voit pas l'intérêt d'un tel système. L'intervenante suggère qu'à l'avenir, les magistrats admis à la retraite soient également sollicités pour faire partie de ces chambres.

Le ministre souhaite fixer l'extinction des chambres supplémentaires au 31 décembre 2010. Faut-il en conclure qu'il n'est d'ores et déjà plus possible de leur attribuer de nouvelles affaires étant donné que les calendriers ont déjà été fixés?

Le membre aimerait par ailleurs savoir si l'on pourra mener d'ici à la fin de cette année le grand débat sur l'organisation judiciaire en général et sur la mesure de

zal kunnen gevoerd worden. Zullen de cijfers beschikbaar zijn?

Mevrouw Lahaye wil ook meer toelichting over de problemen die het hof van beroep te Brussel schijnt te kennen.

Ten slotte, hoe staat het met de vergoedingen voor wachtdiensten en met de verplaatsingsvergoeding voor deze magistraten. Werd daar een debat over gehouden met de minister en is er een oplossing in zicht?

De heer Vandenberghe (S) stipt aan dat het debat over de gerechtelijke achterstand, dat eigenlijk de gerechtelijke doorlooptijd betreft, aanleiding kan geven tot enkele algemene beschouwingen. Zo is één van de oorzaken ongetwijfeld de gebrekkige kwaliteit van de wetgeving. Het feit dat er steeds punctuele wetten worden gestemd doet de doorlooptijd toemen.

Verder kan spreker akkoord gaan met de minister daar waar hij aandringt op het uitdovend karakter van het systeem van de aanvullende kamers.

Uit de tussenkomsten van de vertegenwoordigers van de hoven van beroep, blijkt echter dat dit uitdovend karakter naargelang de concrete omstandigheden verschillend kan worden beoordeeld. De voorlopige oplossing van de verlenging van de aanvullende kamers kan worden aanvaard voor de hoven van beroep waar een noodtoestand zich voordoet, tenzij blijkt dat de noodtoestand een structureel karakter heeft. Voor het hof van beroep van Brussel blijkt dat men genuanceerd moet blijven denken.

Spreker heeft ook nog enkele juridisch-technische opmerkingen.

Zo vraagt spreker naar de houding van de minister over de door het hof van beroep te Antwerpen aangehaalde technische problemen om een zaak in staat te stellen, gelet op de wet Onkelinx.

Bij de keuze voor een uitdovend systeem, moet men ook duidelijkheid verschaffen over de einddatum, de datum tot wanneer de aanvullende kamer kan zetelen. Kan zij slechts zetelen tot een drietal maanden voor de einddatum, gelet op het feit dat zij de zaak in beraad kan houden, of kan zij zitting houden tot op de allerlaatste dag?

De heer Van Hecke (K) herinnert eraan dat de maatregel eertijds als tijdelijke maatregel werd voorgesteld, in afwachting van structurele maatregelen. Ondertussen zijn we 12 jaar verder en wordt opnieuw om een verlenging gevraagd. Uit de verslagen van de hoven van beroep blijkt dat vier van de vijf hoven nauwelijks gebruik maken van het systeem. Een structureel probleem moet op een structurele wijze opgelost worden. De verantwoording voor de verlenging van de tijdelijke maatregel houdt geen steek. Een

la charge de travail en particulier. Les chiffres seront-ils disponibles?

Mme Lahaye voudrait également obtenir davantage de précisions sur les problèmes que la cour d'appel de Bruxelles semble connaître.

Enfin, qu'en est-il des indemnités perçues pour les services de garde et de l'indemnité de déplacement de ces magistrats? Ces questions ont-elles fait l'objet d'un débat avec le ministre et une solution est-elle en vue?

M. Vandenberghe (S) souligne que le débat sur l'arriéré judiciaire, qu'il faut en fait recentrer sur le délai de traitement judiciaire, peut donner lieu à quelques considérations d'ordre général. Ainsi, l'une de ses causes réside incontestablement dans la piètre qualité de la législation. L'adoption de lois toujours ponctuelles a pour effet d'allonger le délai de traitement.

D'autre part, l'intervenant est d'accord avec le ministre lorsque celui-ci souligne le caractère extinctif du système des chambres supplémentaires.

Il ressort toutefois des interventions des représentants des cours d'appel que ce caractère extinctif peut être apprécié de différentes manières en fonction des circonstances concrètes. La solution provisoire de la prorogation des chambres supplémentaires est envisageable pour les cours d'appel en situation de besoin, sauf s'il s'avère que cette situation de besoin est liée à un problème structurel. Pour la cour d'appel de Bruxelles, il convient d'envisager les choses de façon plus nuancée.

L'intervenant a encore quelques observations de nature juridico-technique à formuler.

Il demande notamment au ministre ce qu'il pense des problèmes techniques évoqués par la cour d'appel d'Anvers pour mettre une affaire en état, compte tenu de la loi Onkelinx.

Si l'on opte pour un système extinctif, il faudra également préciser la date de fin, c'est-à-dire la date jusqu'à laquelle la chambre supplémentaire pourra siéger. Ne pourra-t-elle siéger que jusqu'à trois mois avant la date de fin, compte tenu du fait qu'elle peut mettre des affaires en délibéré, et pourra-t-elle tenir des audiences jusqu'au dernier jour?

M. Van Hecke (Ch) rappelle qu'à l'époque, la mesure a été présentée comme une mesure temporaire, dans l'attente de mesures structurelles. Entre-temps, douze années se sont écoulées et l'on demande à nouveau une prorogation. Les rapports des cours d'appel montrent que quatre des cinq cours ne recourent pratiquement pas au système. Un problème structurel doit être résolu de manière structurelle. La justification de la prorogation de la mesure temporaire ne résiste pas à l'analyse. Il lui semble que la mesure

gepaste maatregel lijkt hem dat omzendbrief 154 wordt ingetrokken, zodat de bestaande vacatures spoedig kunnen ingevuld worden.

De beslissing om magistraten te laten zetelen tot de leeftijd van 73 jaar (cf het wetsvoorstel nr. 270) waar gisteren in de Kamercommissie toe werd beslist, met akkoord van de minister, kan echter niet beschouwd worden als een structurele maatregel.

Mevrouw Nyssens (K) meent dat de uitdoofregeling zal moeten aangepast worden aan de specifieke situatie in elk hof van beroep omdat, zo blijkt uit de verslagen, het systeem overal op een andere wijze wordt toegepast.

De spreekster onderstreept dat er in elk geval voor Brussel naar een aangepaste oplossing moet gezocht worden van zodra er geen beroep meer zal kunnen gedaan worden op de plaatsvervangende raadsheren.

Mevrouw Crombé-Berton (S) denkt dat dit debat in het verlengde ligt van de evaluatie van de werklast en van de vraag hoe de magistraten over de verschillende rechtsgebieden moeten worden verdeeld. De gebruikte methodes voor de berekening van de werklast lijken louter statistisch te zijn en strekken ertoe na te gaan hoeveel tijd een magistraat aan een dossier kan besteden naar gelang van het onderwerp. Het is nochtans moeilijk om een louter statistische benadering te hanteren voor werk van intellectuele aard. Spreekster vraagt dat het parlement op de hoogte wordt gebracht van de eerste conclusies van de werkgroep zodat het erover kan nadenken en objectieve criteria kan omschrijven. Zij denkt bijvoorbeeld aan het bevolkingscriterium waarover de heer Franeau het had. Het zou mogelijk zijn een deel van de magistraten op grond van het bevolkingscriterium te verdelen en die verdeling te wegen door rekening te houden met andere objectieve elementen.

De heer Coveliers (S) verwijst naar de wordingsgeschiedenis van de wet met betrekking tot de instelling van aanvullende kamers. De argumenten met betrekking tot de noodtoestand die toen werden aangehaald om deze kamers in te stellen worden nog steeds vooropgesteld. Intussen zijn er nochtans arresten van het Grondwettelijk Hof, waarmee echter geen rekening wordt gehouden.

Het komt aan de wetgevende kamers toe om vast te stellen dat in het licht van het arrest van het Grondwettelijk Hof van 3 maart 1999 (nr. 29/99) zeer strikte voorwaarden werden gesteld om het systeem van de aanvullende kamers voorwaardelijk, doelgebonden, uitzonderlijk en tijdelijk te gedogen en dat die voorwaarden vandaag niet meer zijn vervuld, zodat het behoud van die kamers de grondwet, het Europees Verdrag voor de rechten van de mens en de fundamentele rechten en vrijheden schendt en de rechtsstaat aanfluit.

appropriée est de retirer la circulaire 154, afin que les places vacantes puissent être rapidement pourvues.

La décision de faire siéger des magistrats jusqu'à l'âge de 73 ans (cf. la proposition de loi n 270), prise hier au sein de la commission de la Chambre, avec l'accord du ministre, ne peut toutefois pas être assimilée à une mesure structurelle.

Mme Nyssens (Ch) estime qu'il faudra adapter le régime d'extinction à la situation spécifique de chaque cour d'appel étant donné que chacune d'entre elles applique le système différemment, comme en attestent les rapports.

L'intervenante souligne qu'il faudra en tout cas trouver une solution adaptée pour Bruxelles dès l'instant où il ne sera plus possible de faire appel aux conseillers suppléants.

Mme Crombé-Berton (S) pense que le présent débat est lié à l'évaluation de la charge de travail et à la question de savoir comment répartir les magistrats entre les différents ressorts. Il semble que les méthodes utilisées pour le calcul de la charge de travail soient purement statistiques et visent à déterminer le temps qu'un magistrat peut consacrer à un dossier selon sa nature. Il est cependant difficile, pour du travail de nature intellectuelle, de se baser sur une approche purement statistique. L'intervenante demande que le Parlement soit informé des premières conclusions du groupe de travail pour y entamer une réflexion afin de définir des critères objectifs. Elle pense par exemple au critère de la population évoqué par M. Franeau. Il serait possible de répartir une partie des magistrats sur la base du critère de la population et de pondérer cette répartition en tenant compte d'autres éléments objectifs.

M. Coveliers (S) renvoie à la genèse de la loi en ce qui concerne la constitution de chambres supplémentaires. Les arguments relatifs à l'état d'urgence invoqués à l'époque pour constituer ces chambres sont à nouveau avancés aujourd'hui. Dans l'intervalle, la Cour constitutionnelle a pourtant rendu plusieurs arrêts qui ne sont nullement pris en compte.

Il incombe aux chambres législatives de constater, à la lumière de l'arrêt de la Cour constitutionnelle du 3 mars 1999 (n° 29/99), que des conditions très strictes ont été imposées pour tolérer le système des chambres supplémentaires à titre conditionnel, ciblé, exceptionnel et temporaire, et que ces conditions ne sont plus remplies aujourd'hui, si bien que le maintien de ces chambres viole la Constitution, la CEDH et les droits et libertés fondamentaux, et bafoue l'État de droit.



Hoe kan de burger respect hebben voor de overheid, als de termijnen die voor de rechtsonderhorige gelden door dezelfde overheden niet worden gerespecteerd? Als men een kamer met een voorlopig karakter steeds weer verlengt, geeft men het gevoel dat iedere termijn kan worden verlengd. Spreker meent dat een continue verlenging in strijd is met de Grondwet en met het EVRM. Als een politieke partij handelt in strijd met de Grondwet, wordt de subsidie ontnomen. Hier handelt het parlement zelf in strijd met de Grondwet en het Europees verdrag, wat een corruptogene situatie tot gevolg heeft.

Verder verwijst spreker naar de artikelen 102 en 106*bis* van het Gerechtelijk Wetboek met betrekking tot de plaatsvervangende raadsheren voor de hoven van beroep en met betrekking tot de aanvullende kamers.

Voormeld artikel 102 van het Gerechtelijk Wetboek wordt in de praktijk zo gelezen en toegepast dat advocaten als plaatsvervangende raadsheren op structurele wijze worden ingezet in een poging om te verhelpen aan het disfunctioneren van de rechtscolleges, in het bijzonder de onvolledige invulling van de kaders.

Dit scheidt verwarring bij de rechtsonderhorige. Een advocaat is geen professionele rechter.

Spreker verwijst naar de bezwaren die op dat vlak worden geuit door de Orde van Vlaamse Balies.

Spreker meent ten slotte dat het absoluut nodig is een degelijke werklastmeting te doen. Men kan zich ook bijvoorbeeld afvragen of het nodig is dat magistraten in allerhande commissies zetelen.

Het is in elk geval geen oplossing een tijdelijke noodmaatregel steeds te verlengen. Men zit hier in een duidelijk voorzienbare situatie.

De heer Mahoux (S) meent dat zolang de werklast van de magistraten niet werd geëvalueerd, men zich moeilijk over de grond van het voorstel van de minister kan uitspreken. Het is bijgevolg beter om de aanvullende kamers van de hoven van beroep te behouden in afwachting van de objectieve evaluatie van de werklast.

Spreker denkt dat de werklast kan worden afgebakend op grond van criteria zoals het aantal zaken of de bevolking van het rechtsgebied. Er zou ook rekening moeten worden gehouden met de sociologische samenstelling van de rechtsgebieden.

De heer Libert (K) vestigt de aandacht op de opmerkingen van de OVB, die in de aan de commissie overgezonden nota het volgende onder de aandacht brengt:

Comment le citoyen pourrait-il avoir du respect pour l'autorité publique si celle-ci ne respecte pas elle-même les délais qu'elle impose au justiciable? À force de proroger des chambres instituées à titre provisoire, l'on donne l'impression que tout délai peut être prolongé. L'intervenant estime qu'une prorogation répétitive est contraire à la Constitution et à la CEDH. Lorsqu'un parti politique agit en dehors du cadre constitutionnel, il est privé de ses subventions. Dans le cas présent, le Parlement lui-même agit en violation de la Constitution et de la Convention européenne, ce qui engendre une situation nuisible.

L'intervenant invoque ensuite les articles 102 et 106*bis* du Code judiciaire concernant, respectivement, les conseillers suppléants devant les cours d'appel et les chambres supplémentaires.

En pratique, tel que l'article 102 précité du Code judiciaire est lu et appliqué, des avocats sont engagés de manière structurelle en qualité de conseillers suppléants pour tenter de remédier aux dysfonctionnements des juridictions et en particulier à l'occupation incomplète du cadre.

De telles pratiques sèment la confusion dans l'esprit du justiciable. Un avocat n'est pas un juge professionnel.

L'intervenant pointe sur ce plan les griefs formulés par l'Ordre des barreaux flamands.

Il estime enfin qu'il est absolument indispensable de réaliser une évaluation correcte de la charge de travail. L'on peut notamment aussi se demander s'il est nécessaire que des magistrats siègent dans toutes sortes de commissions.

En tout cas, la solution n'est certainement pas de proroger sans cesse une mesure d'urgence instituée à titre provisoire. Nous sommes confrontés en l'espèce à une situation clairement prévisible.

M. Mahoux (S) pense que tant que l'on n'a pas évalué la charge de travail des magistrats, il est difficile de se prononcer sur le fond de la proposition formulée par le ministre. Il est dès lors préférable de proroger les chambres supplémentaires des cours d'appel dans l'attente de l'évaluation objective de la charge de travail.

L'intervenant pense que pour tenter de cerner la charge de travail, l'on peut se baser sur des critères tels que le nombre d'affaires ou la population du ressort. Il faudrait également prendre en compte la composition sociologique des ressorts.

M. Libert (Ch) attire l'attention sur les observations de l'Ordre des barreaux flamands, qui, dans la note transmise à la commission, met en lumière les éléments suivants:

«Het Grondwettelijk Hof heeft deze kwestie, met betrekking tot de werking van de aanvullende kamers ter bestrijding van de gerechtelijke achterstand binnen de hoven van beroep in het arrest van 3 maart 1999 (nr. 29/99) geanalyseerd en heeft geoordeeld dat slechts mits naleving van uitzonderlijke maatregelen en binnen een beperkt tijds kader en met het oog op een precieze taak -de wegwerking van de onaanvaardbare gerechtelijke achterstand uit het verleden de wetgever met de wet van 9 juli 1997 houdende maatregelen teneinde de gerechtelijke achterstand weg te werken bij de hoven van beroep (*Belgisch Staatsblad* van 13 augustus 1997) vermocht advocaten als plaatsvervangend raadshere in aanvullende kamers te laten tussenkomen.

De tussenkomst van advocaten als plaatsvervangende raadsheren die elke dag kan worden vastgesteld staat mijlenver van het uitzonderlijk kader dat het Grondwettelijk Hof in voormeld arrest meer dan 10 jaar terug voor ogen had.»

Het beroep op advocaten strookt niet met het principe van hun onafhankelijkheid. Het zou dus beter zijn om hen niet meer als plaatsvervangend rechter aan te wijzen. De spreker stelt voor dat de regering in dit verband een initiatief zou nemen.

Mevrouw De Rammelaere (K) is tevreden dat het arrest van het Grondwettelijk Hof eindelijk zal uitgevoerd worden en verwondert zich erover dat er nog een jaar verlenging wordt toegekend.

Ook al zou men tegen het einde van dit jaar beschikken over een werklastmeting, dat betekent nog niet dat de problemen zullen opgelost zijn. Ondertussen worden nog een aantal punctuele maatregelen genomen zoals het toelaten van notarissen tot het ambt van magistraat of het verlengen van de leeftijdsgrens. Daaruit blijkt dat de minister voorlopig weinig structurele maatregelen te bieden heeft. Spreekster kan daarom ook niet instemmen met het besluit tot verlenging dat ter stemming zal worden voorgelegd.

#### Antwoorden van de minister

De minister verklaart zich grotendeels akkoord met het feit dat de verlenging van de aanvullende kamers moet worden beëindigd en dat in een uitdoofregeling moet worden voorzien, rekening houdend met de specifieke situatie bij de verschillende hoven van beroep. De minister verwijst in het bijzonder naar de specifieke situatie van het hof van beroep te Brussel.

Wat betreft de methodiek en meer bepaald de einddatum, meent de minister dat de aanvullende kamer de zaken die voor haar zijn vastgesteld voor de einddatum in ieder geval moet kunnen afhandelen.

«(traduction) La Cour constitutionnelle a analysé, dans son arrêt du 3 mars 1999 (n° 29/99), la question des chambres supplémentaires visant à lutter contre l'arriéré judiciaire dans les cours d'appel, et elle a jugé que le législateur ne pouvait, par la loi du 9 juillet 1997 contenant des mesures en vue de résorber l'arriéré judiciaire dans les cours d'appel (*Moniteur belge* du 13 août 1997), faire intervenir des avocats en tant que conseillers suppléants dans des chambres supplémentaires que parce qu'il s'agissait de mesures exceptionnelles qui se limitaient à une période déterminée, en vue de l'accomplissement d'une mission précise, à savoir la résorption de l'arriéré judiciaire inacceptable du passé.

L'intervention d'avocats en tant que conseillers suppléants, telle qu'on peut l'observer quotidiennement, est à mille lieues du cadre exceptionnel que la Cour constitutionnelle envisageait, il y a plus de dix ans, dans l'arrêt précité.»

Le recours aux avocats ne cadre pas avec le principe de leur indépendance. Il serait donc préférable de ne plus les désigner comme juges suppléants. L'intervenant suggère que le gouvernement prenne une initiative à cet égard.

Mme De Rammelaere (Ch) se réjouit du fait que l'arrêt de la Cour constitutionnelle sera enfin exécuté et elle s'étonne que l'on accorde encore une prorogation d'une année.

Même si l'on disposait d'une mesure de la charge de travail pour la fin de cette année, les problèmes ne seraient pas encore résolus pour autant. Une série de mesures ponctuelles seront encore prises d'ici-là, comme l'admission des notaires à la fonction de magistrat ou le relèvement de la limite d'âge. Il ressort de ces éléments que le ministre n'a, pour l'instant, que peu de mesures structurelles à proposer. C'est pourquoi l'intervenante ne peut marquer son accord sur la décision de prorogation qui sera mise aux voix.

#### Réponses du ministre

Le ministre déclare être convaincu, pour l'essentiel, de la nécessité de mettre fin à la prorogation des chambres supplémentaires et de prévoir un régime d'extinction, compte tenu de la situation spécifique des diverses cours d'appel. Il renvoie en particulier à la situation spécifique de la cour d'appel de Bruxelles.

En ce qui concerne la méthodologie et, en particulier, la date finale, le ministre estime que la chambre supplémentaire doit en tout cas pouvoir traiter les affaires qui lui ont été confiées avant la date finale.

Wat betreft de cijfers met betrekking tot het hof van beroep te Brussel, en de niet beschikbaarheid van 14% van de magistraten, antwoordt spreker dat het kader van magistraten en tijdelijke raadsheren 71 eenheden bedraagt, van wie er 70 zijn ingevuld. De 14% onbeschikbaarheid is dus niet te wijten aan een kadertekort, maar wel aan andere afwezigheden.

De minister is zich bewust van de *ad hoc* situatie in het hof van beroep te Brussel, waarmee rekening moet worden gehouden; er moet worden gepraat met dit hof van beroep. Spreker verwijst naar de negatieve audit van de Hoge raad voor de Justitie.

In verband met de tijdelijke kaders, meent de minister dat een correcte koppeling moet gebeuren met de werklasmeting. Er is een begeleidingscommissie ingesteld in verband met werklasmeting, waarbij men terecht kan voor alle mogelijke vragen daaromtrent.

Naar aanleiding van de bespreking, stelt de minister voor de verlenging van de werkzaamheden van de aanvullende kamers in elk geval te beperken tot een periode van een jaar, en dit te koppelen aan een uitdoofregeling, die rekening houdt met de specifieke situatie bij de verschillende hoven van beroep.

## B. Tweede gedachtewisseling

### 1) in de commissie voor de Justitie van de Senaat

De minister stelt voor het laatste lid van het voorstel van besluit als volgt te formuleren :

«beslist dat, rekening houdend met de in de verschillende verslagen uiteengezette behoeften van de diensten, de werkzaamheden van de aanvullende kamers van de hoven van beroep moeten worden verlengd met een periode van een jaar, en dat dit gekoppeld is aan een uitdoofregeling die rekening houdt met de situatie bij de verschillende hoven van beroep.»

De heer Mahoux zegt niet te begrijpen waarom deze tekst niet overeenstemt met de tekst die 2 jaar geleden werd aangenomen, waarbij het systeem met 2 jaar werd verlengd. Op grond van de bespreking lijkt er zich een akkoord te vormen over een verlenging met een jaar, met dien verstande dat tijdens die periode de bespreking ten gronde zou worden aangevat.

De tekst die de minister voorstelt, voegt hieraan een verwijzing naar een uitdoofregeling en naar verschillende situaties bij de hoven van beroep toe. Spreker ziet de noodzaak van deze toevoeging niet in en benadrukt dat het om een zeer belangrijk probleem gaat. Dit geldt des te meer omdat de verslagen van de hoven van beroep de aandacht vestigen op de discrepantie van de parameters, die de verschillende vormen van hoger beroep verantwoorden.

Pour ce qui est des chiffres relatifs à la cour d'appel de Bruxelles et de l'indisponibilité de 14% des magistrats, l'intervenant répond que le cadre des magistrats et des conseillers temporaires compte 71 postes, dont 70 sont effectivement occupés. Les 14% d'indisponibilité sont donc dus non pas à une insuffisance de cadre mais à d'autres absences.

Le ministre est bien conscient de la situation spécifique de la cour d'appel de Bruxelles, dont il faut tenir compte; il ajoute qu'il faudra en discuter avec la cour concernée. Il renvoie à l'audit négatif du Conseil supérieur de la Justice.

En ce qui concerne les cadres temporaires, le ministre estime qu'il faut procéder à une mise en adéquation avec la mesure de la charge de travail. Une commission de suivi a été instituée en ce qui concerne la mesure de la charge de travail; les éventuelles questions en la matière peuvent lui être adressées.

Dans le cadre de la discussion, le ministre propose de limiter en tout cas la prorogation des activités des chambres supplémentaires à une période d'un an, et d'assortir cette prorogation d'un régime d'extinction qui tienne compte de la situation spécifique au sein des diverses cours d'appel.

## B. Deuxième échange de vues

### 1) en commission de la Justice du Sénat

Le ministre propose de libeller comme suit le dernier alinéa de la proposition de conclusion :

«décide que, compte tenu des besoins des services, exposés dans les différents rapports, il s'impose de proroger la durée de fonctionnement des chambres supplémentaires des cours d'appel, pour une période d'un an, et que ceci est lié à un régime d'extinction, qui tient compte de la situation dans les différentes cours d'appel.»

M. Mahoux déclare ne pas comprendre pourquoi ce texte ne correspond pas à celui adopté il y a 2 ans, qui prorogeait le système de 2 ans. Il résulte de la discussion qu'un accord semble se dégager sur une prorogation d'1 an, étant entendu que, pendant cette période, la discussion sur le fond serait entamée.

Le texte proposé par le ministre y ajoute une référence à un système d'extinction, ainsi qu'à des situations différentes dans les cours d'appel. L'intervenant ne perçoit pas la nécessité de cet ajout et souligne qu'il s'agit d'un problème très important. Ceci est d'autant plus vrai que les rapports des cours d'appel mettent en évidence la disparité des paramètres qui justifient les différences entre les ressorts.

Sommigen verklaarden dat de methode niet werd gebruikt omdat er geen achterstand was, anderen stelden dat het voor hen zeer moeilijk was om op deze methode een beroep te doen door de tegenkanting vanwege eventuele plaatsvervangende rechters. Nog anderen verklaarden dan weer dat deze methode absoluut noodzakelijk was, maar dat het zeer moeilijk was om aanvullende kamers te vormen omdat ze moesten worden voorgezeten door een werkende magistraat.

Uit de standpunten, met name dat van het hof van beroep te Luik, blijkt in elk geval dat hoewel de aanvullende kamers op bepaalde plaatsen noodzakelijker waren dan op andere, men wat de verlenging ervan betreft geen onderscheid tussen de verschillende hoven van beroep kon maken.

Wat de vorige beslissing betreft, anticipeert de voorgestelde formulering op het inhoudelijke probleem.

Tot nader order zou men de uitdoving van de maatregel vooral kunnen evalueren op grond van een criterium dat niet in de voorgestelde tekst staat, namelijk de werklast.

Spreeker wenst bijgevolg dat de minister verduidelijking verschaft over de reden waarom hij voorstelt om consideransen toe te voegen aan de tekst die twee jaar geleden werd aangenomen.

Mevrouw Taelman meent dat de meeste fracties vragen hadden bij de verlenging van de aanvullende kamers. Het lijkt dus logisch dat de uitdoofregeling expliciet in het besluit wordt opgenomen.

De heer Coveliers verwijst nogmaals naar de historiek van deze wetgeving. Dezelfde argumenten komen steeds naar voor om telkens opnieuw een verlenging te vragen.

De minister herinnert eraan dat men binnen zijn redenering het komende jaar een einde moet maken aan het systeem van de aanvullende kamers en het probleem op een definitieve en structurele manier moet regelen.

De benoemingen in overtal binnen de hoven van beroep lopen ten einde. Alle tijdelijke raadsheren in kwestie verdwijnen niet tegelijkertijd, maar ze worden niet vervangen. Om die reden moet men het ontwerp in zijn geheel afronden binnen de termijn van een jaar. Men moet tegelijk oplossingen vinden wat de werklast betreft.

De minister herinnert eraan dat hij tevens de noodzaak heeft aangegeven om een uitdoofregeling te bepalen en dat hij het explicieter en duidelijker vond om die te vermelden in de beslissing tot verlenging, teneinde de nadere bepalingen van zijn politieke engagementen beter te verduidelijken.

Certains ont expliqué que la méthode n'était pas utilisée parce qu'ils n'avaient pas d'arrière, d'autres qu'il leur était très difficile d'avoir recours à cette méthode en raison de résistances dans le chef de certains juges suppléants éventuels, d'autres encore ont déclaré que cette méthode était indispensable mais qu'il était très difficile de constituer les chambres supplémentaires en raison du fait qu'elles devaient être présidées par un magistrat effectif.

Il semble en tout cas ressortir des avis entendus, notamment de celui de la cour d'appel de Liège, que si les chambres supplémentaires étaient plus nécessaires à certains endroits qu'à d'autres, on ne pouvait pas, en ce qui concerne leur prolongation, faire de distinction entre les différents cours d'appel.

Par rapport à la décision précédente, la formule proposée anticipe sur le problème de fond.

Jusqu'à plus ample informé, on pourrait évaluer l'extinction de la mesure surtout en fonction d'un critère qui, lui, ne figure pas dans le texte proposé, à savoir la charge de travail.

L'orateur souhaite donc que le ministre fournisse des éclaircissements sur la raison pour laquelle il propose d'ajouter des considérants au texte adopté voici deux ans.

Mme Taelman croit savoir que la plupart des groupes politiques se posaient des questions quant à la prorogation de la durée de fonctionnement des chambres supplémentaires. Il semble donc logique de mentionner explicitement le régime d'extinction dans la conclusion.

M. Coveliers renvoie une fois encore à l'historique de cette législation. Ce sont toujours les mêmes arguments qui sont invoqués pour demander une nouvelle prorogation.

Le ministre rappelle son raisonnement, à savoir qu'il faut, dans l'année qui vient, mettre un terme au système des chambres supplémentaires et régler le problème de façon définitive et structurelle.

Les nominations en surplus qui ont été faites dans les cours d'appel arrivent à leur terme. Tous les conseillers temporaires en question ne disparaissent pas en même temps, mais ils ne sont pas remplacés. C'est pourquoi il faut finaliser le projet dans sa totalité dans le délai d'un an. Il faut, en même temps, trouver des solutions en ce qui concerne la charge de travail.

Le ministre rappelle qu'il a également indiqué la nécessité de définir un régime d'extinction, et qu'il trouvait plus explicite et plus clair de le mentionner dans la décision de prolongation, afin de mieux préciser les modalités de ses engagements politiques.

Hetzelfde geldt voor de vermelding van de verscheidenheid van de situaties in de hoven van beroep.

Indien de Senaat echter een tekst wil aannemen waarin enkel de duur van de verlenging met een jaar wordt vermeld zonder verdere verduidelijking, heeft spreker hiertegen geen bezwaar.

Mevrouw Thibaut is voorstander van die laatste formulering. De minister verklaart dat men rekening zal houden met de werklast, maar wat zijn de duidelijke structurele verbintenissen die de minister zal aangaan om die werklast het best te verdelen? Indien ze in de richting gaan van omzendbrief nr. 154, is er reden tot ongerustheid. Om die reden wil de fractie van spreekster zich vandaag houden aan een verlenging met een jaar, met garanties op structurele hervormingen voor de verdeling van de werklast.

De minister antwoordt dat de verbintenissen die hij heeft aangegaan, erin bestaan dat men in principe een einde moet maken aan het voorlopige systeem van de aanvullende kamers, dat men een uitdoofregeling in de wetgeving moet opnemen, dat men tegelijkertijd het probleem van de tijdelijke raadsheren moet regelen, *in casu* via een aanpassing van de personeelsformaties, en dat men in voorkomend geval een onderscheid moet maken tussen de verschillende hoven van beroep.

De heer Vastersavendts meent dat men los van de problematiek van een structurele aanpak, uitdrukkelijk in een uitdoofscenario dient te voorzien. De einddatum kan echter niet al te kortbij zijn, aangezien er dan problemen zouden rijzen met zaken die voor deze datum in beraad zijn genomen en die, door de beëindiging van de aanvullende kamers, niet meer zouden kunnen worden uitgesproken.

Mevrouw Taelman meent dat het besluit duidelijk moet zijn. Een verlenging *as such* is niet meer aanvaardbaar. De expliciete toevoeging van de uitdoofregeling is een vertaling van de wens om het systeem van de aanvullende kamers te beëindigen. Men moet de hoven van beroep wel de tijd geven om dit op te vangen.

De heer Mahoux merkt op dat de voorgestelde tekst haaks staat op wat de vertegenwoordigers van de eerste voorzitters van de hoven van beroep van Luik en Bergen hebben gezegd. Zij vroegen de eventuele verlenging, indien die wordt uitgevoerd, voor alle hoven van beroep te laten gelden, wat daarentegen betekent dat een eventuele uitdoving ook zou moeten gelden voor al die hoven.

De minister belooft dat hij een nieuw wetsontwerp over dat onderwerp zal indienen in het parlement aangezien er hoe dan ook een wetgevend initiatief moet worden genomen. Een eventueel verschil tussen de hoven van beroep zal dus in ieder geval aan het parlement worden voorgelegd.

Il en va de même en ce qui concerne la mention de la diversité des situations dans les cours d'appel.

Cependant, si le Sénat préfère adopter un texte où l'on ne mentionne que la durée de prorogation d'un an, sans autre précision, l'orateur n'y voit pas d'objection.

Mme Thibaut est favorable à cette dernière formulation. Le ministre déclare que l'on tiendra compte de la charge de travail, mais quels seront les engagements structurels clairs que prendra le ministre pour répartir au mieux cette charge de travail? S'ils vont dans le sens de la circulaire n° 154, il y a de quoi s'inquiéter. C'est pourquoi le groupe de l'intervenante préfère, aujourd'hui, s'en tenir à une prorogation d'un an, avec des garanties de réformes structurelles pour la répartition de la charge de travail.

Le ministre répond qu'en vertu des engagements qu'il a pris, il faut en principe mettre fin au système provisoire des chambres supplémentaires, légiférer pour introduire un régime d'extinction, régler en même temps le problème des conseillers temporaires — le cas échéant par une adaptation des cadres — et qu'il faut, le cas échéant, faire une distinction entre les différentes cours d'appel.

M. Vastersavendts estime qu'il faut prévoir explicitement un régime d'extinction, indépendamment de la problématique d'une approche structurelle. L'échéance finale ne peut toutefois pas être trop proche, étant donné que cela poserait des problèmes pour les affaires mises en délibéré avant cette date et dans lesquelles aucune décision ne pourrait plus être rendue si les chambres supplémentaires venaient à disparaître.

Mme Taelman est d'avis que la décision doit être claire. Une prorogation à proprement parler n'est plus acceptable. L'ajout explicite du régime d'extinction répond au souhait de mettre un terme au système des chambres supplémentaires, mais il faut que les cours d'appel aient le temps de se préparer à la situation qui en résultera.

M. Mahoux fait observer que le texte proposé est en contradiction avec les propos des représentants des premiers présidents des cours d'appel de Liège et de Mons, demandant que la prorogation éventuelle, si elle intervient, vaille pour toutes les cours d'appel, ce qui signifie, à l'inverse, qu'une extinction éventuelle devrait également valoir pour toutes ces cours.

Le ministre répond qu'il prend l'engagement de revenir devant le Parlement avec un projet de loi sur ce sujet, puisqu'il faudra, en tout état de cause, légiférer. Une éventuelle différence entre les cours d'appel sera donc de toute façon soumise au Parlement.

Mevrouw Crombé-Berton stipt aan dat de minister ook sprak over een eventuele uitbreiding van de personeelsformatie.

De minister antwoordt dat het hier gaat om een ander onderdeel dat voor het einde van het jaar moet worden afgewerkt. Er zijn immers bijkomende magistraten benoemd, maar als men niets onderneemt, zal hun verdwijning leiden tot een inkrimping van de personeelsformatie in de hoven van beroep.

Beide aspecten kunnen niet los van elkaar worden gezien en voor beide moet een wet worden opgesteld.

Mevrouw Crombé-Berton besluit dat de bespreking over de formulering van de door de minister voorgestelde toevoeging vrij steriel is.

Mevrouw Thibaut vraagt of de uitdoofregeling al dit jaar zal worden toegepast of vanaf volgend jaar.

De minister antwoordt dat hij zich hierover zal buigen na deze bespreking.

Aan het einde van de bespreking stelt de heer Mahoux voor om het laatste lid van de door de minister voorgestelde tekst als volgt te formuleren: «besluit dat het, op grond van de in de diverse verslagen toegelichte behoeften van de diensten, nodig is over te gaan tot de verlenging van de werkzaamheden van de aanvullende kamers van de hoven van beroep, voor een periode van een jaar en dat dit gekoppeld wordt aan een uitdoofregeling».

Mevrouw Thibault herhaalt haar bezorgdheid over omzendbrief nr. 154. Als men zelfs spreekt over een uitdoofregeling dan wenst zij dat de volgende woorden worden toegevoegd »gekoppeld is aan de uitvoering van een structurele oplossing, minstens tot de gerechtelijke achterstand is weggewerkt». Zo niet, zal zij zich bij de stemming onthouden.

Mevrouw Taelman legt volgende tekst als voorgesteld door de heer Mahoux, ter stemming voor.

De Senaat,

Gelet op artikel 106bis, § 1, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek waarin bepaald wordt:

— dat, teneinde de gerechtelijke achterstand weg te werken, aanvullende kamers bij de hoven van beroep worden opgericht voor een beperkte duur bepaald door de Koning;

— en dat, «na beraadslaging door de Wetgevende Kamers over de tussentijdse verslagen, zoals bedoeld in artikel 340, § 3, de duur door de Koning kan worden verlengd wanneer de noodzaak daartoe blijkt»;

gelet op de koninklijke besluiten tot vaststelling van de bijzondere reglementen voor de aanvullende

Mme Crombé-Berton relève que le ministre a également évoqué une extension éventuelle du cadre.

Le ministre répond qu'il s'agit là de l'autre volet qui doit être finalisé avant la fin de l'année puisque des magistrats supplémentaires ont été nommés et que, si l'on ne fait rien, leur disparition amènera une diminution des cadres dans les cours d'appel.

Les deux aspects ne peuvent être dissociés et doivent tous deux faire l'objet d'une loi.

Mme Crombé-Berton conclut que la discussion relative à la formulation de l'ajout proposé par le ministre est relativement stérile.

Mme Thibaut demande si le régime d'extinction vaudra déjà pour cette année ou s'il appliquera à partir de l'année prochaine.

Le ministre répond que c'est ce qu'il doit étudier maintenant, au terme du présent débat.

Au terme de la discussion, M. Mahoux propose de formuler comme suit le dernier alinéa du texte proposé par le ministre: «décide que, compte tenu des besoins des services, exposés dans les différents rapports, il s'impose de proroger la durée de fonctionnement des chambres supplémentaires des cours d'appel, pour une période d'un an et que ceci est lié à un régime d'extinction».

Mme Thibault répète son inquiétude par rapport à la circulaire n° 154. Si l'on va jusqu'à mentionner un régime d'extinction, elle souhaiterait dès lors que l'on ajoute les mots «lié à la mise en œuvre d'une solution structurelle, au moins jusqu'à la résorption de l'arriéré judiciaire». À défaut, elle s'abstiendra lors du vote.

Mme Taelman soumet au vote le texte suivant tel que proposé par M. Mahoux.

Le Sénat,

vu l'article 106bis, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, du Code judiciaire qui dispose:

— que, pour résorber l'arriéré judiciaire, des chambres supplémentaires sont créées dans les cours d'appel pour une durée limitée fixée par le Roi;

— et, qu'«après délibération des Chambres législatives sur les rapports intermédiaires, visés à l'article 340, § 3, la durée peut être prorogée par le Roi, si cette prorogation s'avère indispensable»;

vu les arrêtés royaux établissant les règlements particuliers des chambres supplémentaires des diffé-

kamers van de onderscheiden hoven van beroep waarbij de duur van werking wordt bepaald;

gelet op de koninklijke besluiten van 8 februari 2001, 7 februari 2002, 6 februari 2004, 7 februari 2006 en 16 maart 2008 tot verlenging van de werkzaamheden van de aanvullende kamers van de hoven van beroep;

gelet op de onderscheiden verslagen van de verschillende hoven van beroep;

na kennisname van de tussentijdse verslagen, zoals bedoeld in artikel 340, § 3, van het Gerechtelijk Wetboek,

op verslag van de commissie voor de Justitie,

besluit dat het, op grond van de in de diverse verslagen toegelichte behoeften van de diensten, nodig is over te gaan tot de verlenging van de werkzaamheden van de aanvullende kamers van de hoven van beroep, voor een periode van een jaar, en dat dit gekoppeld wordt aan een uitdoofregeling.»

De commissie voor de Justitie van de Senaat neemt voorliggende tekst aan met 8 stemmen bij 1 onthouding.

Het verslag wordt eenparig aangenomen door de 11 aanwezige leden.

*2) in de commissie voor de Justitie van de Kamer van volksvertegenwoordigers*

A. Uiteenzetting van de heer Stefaan De Clerck, minister van Justitie

Op woensdag 19 januari heeft in de gezamenlijke commissies Justitie van Kamer en Senaat het wettelijk voorziene debat plaatsgevonden omtrent de al dan niet verlenging van de aanvullende kamers bij de hoven van beroep.

Een ruime meerderheid ging akkoord met het voorstel om principieel een einde te stellen aan de werking van de aanvullende kamers, doch dit te koppelen aan een wettelijke uitdoofregeling en een debat over een globale en structurele aanpak van de gerechtelijke achterstand bij de hoven.

Hierbij is onder meer verwezen naar het debat dat in het najaar moet gevoerd worden over de tijdelijke wetten op de overtallen van raadsheren die aan de hoven van beroep zijn toegekend en die in principe eind dit jaar vervallen.

Een debat dat bovendien in samenhang met de eerste resultaten van de werklasmeting bij de hoven van beroep zal moeten gevoerd worden.

Om de regering toe te laten de uitdoofregeling juridisch-technisch uit te werken via een wetswijzi-

rentes cours d'appel, conformément auxquels ces chambres ont été créées;

vu les arrêtés royaux des 8 février 2001, 7 février 2002, 6 février 2004, 7 février 2006 et 16 mars 2008 prorogeant la durée de fonctionnement des chambres supplémentaires des cours d'appel;

vu les différents rapports des différentes cours d'appel;

après avoir pris connaissance des rapports intermédiaires, visés à l'article 340, § 3, du Code judiciaire,

sur le rapport de la commission de la Justice,

décide que, compte tenu des besoins des services, exposés dans les différents rapports, il s'impose de proroger la durée de fonctionnement des chambres supplémentaires des cours d'appel, pour une période d'un an, et que ceci est lié à un régime d'extinction.»

La commission de la Justice du Sénat adopte ce texte par 8 voix et 1 abstention.

Le présent rapport est approuvé à l'unanimité des 11 membres présents.

*2) en commission de la Justice de la Chambre des représentants*

A. Exposé de M. Stefaan De Clerck, ministre de la Justice

Le débat prévu par la loi au sujet de la prorogation des chambres supplémentaires des cours d'appel a eu lieu mercredi 19 janvier au sein des commissions conjointes de la Justice de la Chambre et du Sénat.

Une large majorité des membres s'est ralliée à la proposition de mettre fin, en principe, aux activités des chambres supplémentaires, tout en assortissant cette suppression d'un régime d'extinction légal, ainsi que d'un débat visant à dégager une approche globale et structurelle de l'arriéré judiciaire qui grève les cours.

L'on a notamment fait référence, à cette occasion, au débat qui doit se tenir en automne au sujet des lois temporaires relatives aux conseillers surnuméraires affectés aux cours d'appel, lois qui deviendront normalement caduques à la fin de l'année.

Ce débat devra en outre coïncider avec les premiers résultats du mesurage de la charge de travail des cours d'appel.

Afin de permettre au gouvernement d'organiser le régime d'extinction d'un point de vue juridico-techni-

ging en de hoven voldoende tijd te geven om zich te organiseren, kon men evenwel akkoord gaan met het voorstel om de aanvullende kamers nog eenmaal te verlengen met één jaar.

Aldus kunnen we via de uitdoofregeling binnen dat jaar in functie van het voormeld debat over de overtallen, de structurele aanpak van de gerechtelijke achterstand en de werklasmeting, de datum bepalen waarop aan de aanvullende kamers geen nieuwe zaken meer worden toegekend en zij enkel nog belast worden met de afwerking van de hangende zaken.

Aldus heeft de commissie voor de Justitie van de Senaat op 19 januari het volgende voorstel van besluit aangenomen :

«besluit dat het, op grond van de in de diverse verslagen toegelichte behoeften van de diensten, nodig is over te gaan tot de verlenging van de werkzaamheden van de aanvullende kamers van de hoven van beroep, voor een periode van een jaar, en dat dit gekoppeld wordt aan een uitdoofregeling.»

De minister verzoekt de commissie bijgevolg dat voorstel van besluit te willen goedkeuren.

## B. Bespreking

Mevrouw Clotilde Nyssens (cdH) wil weten hoe er in de praktijk zal gewerkt worden. Moet er over één jaar opnieuw een wetgevend initiatief genomen worden om het lot te bepalen van de zaken die nog hangende zijn in een aanvullende kamer waarvan de werking op dat ogenblik afloopt ?

De heer Stefaan Van Hecke (Écolo-Groen !) meent dat het vooral in fiscale zaken af te raden is om met plaatsvervangende rechters te werken. De onderzoekscommissie Fiscale fraude heeft dit ook uitdrukkelijk in haar aanbevelingen gesteld en gewezen op het risico van belangenvermenging (Doc. 52 0034/004, blz. 253). De spreker pleit er dan ook voor om, zeker in Brussel dat een groot fiscaal contentieux heeft, geen aanvullende kamers samen te stellen voor fiscale zaken. De spreker onderstreept dat er tegen het einde van dit jaar een structurele oplossing moet zijn voor het tekort aan rechters.

Mevrouw Carina Van Cauter (Open Vld) vraagt of de aanvullende kamers nog nieuwe dossiers zullen toegewezen krijgen. Zullen ze binnen het jaar afgewerkt kunnen worden? Zal het over een jaar voldoende duidelijk zijn hoe de kaders van de hoven van

que, par le biais d'une modification législative, et dans le souci de donner aux cours suffisamment de temps pour s'organiser, les membres ont toutefois accueilli favorablement la proposition de proroger à nouveau les chambres supplémentaires pour une période d'un an.

Grâce à ce régime d'extinction, il sera donc possible de fixer au cours de cette période d'un an, en fonction de l'évolution du débat précité sur les conseillers surnuméraires, sur l'approche structurelle de l'arriéré judiciaire et sur le mesurage de la charge de travail, la date à partir de laquelle les chambres supplémentaires ne seront plus chargées que des affaires pendantes et ne se verront plus attribuer de nouvelles affaires.

Ainsi, la commission de la Justice du Sénat a approuvé le 19 janvier la proposition de décision suivante :

«Décide que, compte tenu des besoins des services, exposés dans les différents rapports, il s'impose de proroger la durée de fonctionnement des chambres supplémentaires des cours d'appel, pour une période d'un an, et que ceci est lié à un régime d'extinction.»

Le ministre demande dès lors à la commission de bien vouloir donner son approbation à cette proposition de décision.

## B. Discussion

Mme Clotilde Nyssens (cdH) demande comment l'on procédera en pratique. Faudra-t-il prendre une nouvelle initiative législative dans un an pour déterminer ce qu'il adviendra des affaires qui sont encore pendantes auprès d'une chambre supplémentaire qui cessera de fonctionner à ce moment-là ?

M. Stefaan Van Hecke (Écolo-Groen !) estime que c'est principalement en matière fiscale qu'il est déconseillé de travailler avec des juges suppléants. La commission d'enquête chargée d'examiner les grands dossiers de fraude fiscale l'a également indiqué explicitement dans ses recommandations et épinglé le risque de confusion d'intérêts (Doc. 52-0034/004, p. 253). L'intervenant insiste dès lors pour qu'à Bruxelles surtout, où le contentieux fiscal est important, l'on ne constitue pas de chambres supplémentaires en matière fiscale. L'intervenant souligne qu'il faudra trouver, d'ici la fin de l'année, une solution structurelle au manque de juges.

Mme Carina Van Cauter (Open Vld) demande si les chambres supplémentaires se verront encore attribuer de nouveaux dossiers. Ceux-ci pourront-ils être clôturés avant la fin de l'année? Saura-t-on clairement dans un an comment constituer les cadres des cours



beroep, onder meer op basis van de resultaten van de werklasmeting, moeten samengesteld zijn?

De vertegenwoordigster van de minister antwoordt dat artikel 106*bis* van het Gerechtelijk Wetboek uitdrukkelijk bepaalt dat de aanvullende kamers in burgerlijke, fiscale en handelszaken zitting hebben. Het is niet mogelijk om deze bepaling bij koninklijk besluit te wijzigen.

Juridisch- technisch zijn er twee mogelijkheden. De minister kan beslissen om over een jaar geen nieuw koninklijk besluit te nemen met als gevolg dat de aanvullende kamers op dat ogenblik hun rechtsgrond zullen verliezen. De hangende zaken zullen dan van de ene op de andere dag naar een gewone kamer moeten overgeheveld worden.

De minister kiest echter niet voor deze optie en zal een wettelijke overgangsregeling uitwerken. Dit zal gebeuren in de loop van het volgende jaar.

Ondertussen zal ook het debat over de kaders gevoerd worden. Dit debat zal gevoerd worden op basis van de gegevens over de werklasmeting en zal rekening houden met het feit dat de wetten die het mogelijk maken om raadsheren in overtal te benoemen op het einde van het jaar vervallen.

De heer Renaat Landuyt (sp.a) ziet niet in waarom men niet zou kunnen beslissen om de werking van de aanvullende kamers te beperken tot de op dit ogenblik hangende zaken. Hij vindt het ook niet logisch dat de uitdoofregeling aan een verlenging gekoppeld wordt. Die regeling moet aan een stopzetting verbonden worden.

Mevrouw Sabien Lahaye- Battheu (Open Vld) legt het voorstel voor een besluit ter stemming voor.

Deze tekst is dezelfde als de tekst die eerder werd aangenomen door de commissie voor de Justitie van de Senaat (zie *supra*)

De commissie neemt voorliggende tekst aan met 9 tegen 4 stemmen

\*  
\* \*

*De rapporteurs,*

Hugo VANDENBERGHE (S). Martine TAELEMAN (S).  
Sabien LAHAYE-BATTHEU (K). Sonja BECQ (K).

*De voorzitters,*

d'appel sur la base, notamment, des résultats de la mesure de la charge de travail?

La représentante du ministre répond que l'article 106*bis* du Code judiciaire énonce explicitement que les chambres supplémentaires siègent en matière civile, fiscale et commerciale. Cette disposition ne peut être modifiée par arrêté royal.

Sur le plan juridico-technique, il existe deux possibilités. Le ministre peut décider, dans un an, de ne pas prendre de nouvel arrêté royal, les chambres supplémentaires étant alors dépourvues de fondement juridique. Les affaires pendantes devront alors être transférées vers une chambre ordinaire du jour au lendemain.

Le ministre ne choisit cependant pas cette option et élaborera un régime transitoire légal dans le courant de l'année prochaine.

Entre-temps, le débat sur les cadres aura également lieu. Ce débat sera mené sur la base des données de la mesure de la charge de travail et tiendra compte du fait que les lois qui permettent de nommer des conseillers en surnombre expirent à la fin de l'année.

M. Renaat Landuyt (sp.a) ne voit pas pourquoi on ne déciderait pas de limiter le fonctionnement des chambres supplémentaires aux affaires actuellement pendantes. Il estime aussi qu'il n'est pas logique que le régime d'extinction soit lié à une prolongation. Ce régime doit être lié à une cessation.

Mme Sabien Lahaye-Battheu (Open Vld) soumet la proposition de décision au vote.

Ce texte est identique à celui qui a été précédemment voté en commission de la Justice du Sénat (voir *supra*).

La commission adopte le texte à l'examen par 9 voix contre 4.

\*  
\* \*

*Les rapporteurs,*

Hugo VANDENBERGHE (S). Martine TAELEMAN (S).  
Sabien LAHAYE-BATTHEU (CH). Sonja BECQ (CH).

*Les présidentes,*